



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**

*La Universidad Católica de Loja*

**ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

TÍTULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis del humor en las obras de María Fernanda Heredia: *Amigo se escribe con H y Foto Estudio Corazón***

**TRABAJO DE TITULACIÓN**

**AUTORA:** Vivanco Vivanco, Gladis Eugenia

**DIRECTOR:** Arciniega Granda, Enrique Daniel, Mg.

**CENTRO UNIVERSITARIO QUITO**

**2015**



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

2015

## APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magíster.

Enrique Daniel Arciniega Granda.

**DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación denominado: **Análisis del humor en las obras de María Fernanda Heredia: *Amigo se escribe con H* y *Foto estudio corazón***, realizado por **Gladis Eugenia Vivanco Vivanco**, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, octubre de 2015

f) .....

Arciniega Granda Enrique Daniel

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Vivanco Vivanco Gladis Eugenia declaro ser autora del presente trabajo de titulación: *Análisis del humor en las obras de María Fernanda Heredia Amigo se escribe con H y Foto estudio Corazón*, de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Arciniega Granda Enrique Daniel director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultado vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad"

f.....

Autora Vivanco Vivanco Gladis Eugenia

Cédula 1102379276

## **DEDICATORIA**

A mi hijo Christian que es la razón de mi vida, por quien lucho y me sigo preparando para ayudarlo a encaminarse hacia un futuro prometedor.

A mis queridas estudiantes de la Unidad Educativa Particular “Santo Domingo de Guzmán”, con quienes he leído las obras de María Fernanda Heredia, y las he visto reír y disfrutar con su lectura. Con ellas comparto más de la mitad de cada día y soy partícipe de sus travesuras y alegrías.

A María Fernanda Heredia, cuyas obras y vida han sido la fuente de inspiración, para culminar con éxito este trabajo investigativo.

## **AGRADECIMIENTO**

Mi primer pensamiento de gratitud va dirigido a mi Dios, que cada día me regala el don maravilloso de la vida y me brinda las oportunidades para seguirme preparando y enriqueciendo intelectualmente.

A la Universidad Técnica Particular de Loja, a sus autoridades y profesores, que siempre están preocupados por ofrecer, nuevas y novedosas maestrías y por la formación integral de sus estudiantes.

Como no agradecer la valiosa y acertada dirección de mi director de tesis Magíster Enrique Arciniega, quien con sus dotes de maestro y con sus sabias orientaciones supo guiarme adecuadamente durante el desarrollo de mi trabajo.

Una gratitud eterna a María Fernanda Heredia, quien pese a sus múltiples ocupaciones ha tenido la apertura y disponibilidad para responder las entrevistas, con la sencillez que caracteriza a los grandes.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA	i
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS	iii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS	vi
RESUMEN	1
ABSTRACT	2
INTRODUCCIÓN	3
DISEÑO METODOLÓGICO	5
CAPÍTULO I La literatura infantil y juvenil	7
1.1. Definiciones de literatura infantil y juvenil	8
1.2. La literariedad y la literatura sin adjetivos	9
1.3. Características de la literatura infantil y juvenil	10
1.4. Funciones de la literatura infantil y juvenil	13
1.5. Breve historia de la literatura infantil y juvenil	16
1.5.1. La literatura de la tradición oral	16
1.5.2. El cuento y grandes libros de los que se apropiaron los niños	16
1.5.3. La literatura infantil y juvenil actual	18
1.6. La literatura infantil y juvenil en el Ecuador	18
1.6.1. La edad oscura	19
1.6.2. La etapa de formación	19
1.6.2.1. 1900-1954	19
1.6.2.2. 1954-1970	20
1.6.3. Etapa de consolidación	20
1.6.4. Destacados escritores ecuatorianos en las últimas décadas	21
1.6.5. La literatura infantil y juvenil ecuatoriana en la actualidad	22
CAPÍTULO II María Fernanda Heredia y el manejo del humor en sus obras	28
2.1. Definiciones sobre el humor	29
2.2. Tipos de humor	30
2.2.1. Humor humorístico	30

2.2.2. Humor satírico	
2.2.3. Humor irónico	30
2.3. Usos más frecuentes del humor literario	30
2.3.1. Narrador y personajes	31
2.3.2. Paradoja	31
2.3.3. Hipérbole	31
2.3.4. La ironía	31
2.3.5. Otros recursos humorísticos	32
2.4. María Fernanda Heredia y el humor en sus obras	32
2.4.1. Biografía, premios y reconocimientos	32
2.4.2. Aporte de María Fernanda a la literatura infantil y juvenil	33
2.4.3. Su producción literaria	34
2.4.4. Su primera novela <i>Amigo se escribe con H</i>	35
2.4.5. La amistad, el amor y el humor, características esenciales de sus obras	37
2.4.6. Relación del recurso humorístico con el estilo de escritura de la autora	37
2.4.7. Principales contextos en los que María Fernanda Heredia desarrolla el humor	38
2.4.7.1. El humor en el ambiente familiar	38
2.4.7.2. El humor en las relaciones sociales	39
2.4.7.3. El humor en la escolaridad	40
2.4.7.4. El humor expresado a través del amor y la amistad	41
CAPÍTULO III Análisis narrativo de las obras: <i>Amigo se escribe con H</i> y <i>Foto Estudio Corazón</i>	42
3.1. Conceptos básicos de narratología	43
3.2. ¿Qué es un texto narrativo?	43
3.2.1. Componentes de un texto narrativo	44
3.2.1.1. Los acontecimientos	44
3.2.1.2. Lugar o espacio	45
3.2.1.3. Tiempo	45
3.2.1.4. Personajes	46
3.2.1.5. Narrador	47

3.3. Función de la imagen en el texto	48
3.3.1. ¿Qué es una imagen?	48
3.3.2. ¿Es lo mismo imagen que ilustración	49
3.3.3. Relación texto-imagen	50
3.3.4. Alfabetividad visual	51
3.3.5. Humor e ilustración en un texto	51
3.3.6. Importancia de la imagen para enriquecer o complementar la parte literaria y humorística del texto	52
3.4. Análisis de las obras seleccionadas: el humor expresado en su narración	53
3.4.1. Análisis de la obra <i>Amigo se escribe con H</i>	53
3.4.2. Análisis de la obra <i>Foto Estudio Corazón</i>	57
3.4.3. Análisis comparativo de las dos obras	63
3.5. Análisis e interpretación de las entrevistas y encuestas	64
3.5.1. Análisis e interpretación de las entrevistas realizadas a María Fernanda Heredia	64
3.5.1.1. Recopilación de la información	65
3.5.1.2. Interpretación de la información	67
3.5.2. Análisis e interpretación de la entrevista realizada a un experto y crítico literario, Francisco Delgado Santos	67
3.5.2.1. Recopilación de la información	67
3.5.2.2. Interpretación de la información	68
3.5.3. Análisis e interpretación de la entrevista realizada al ilustrador Roger Icaza	69
3.5.3.1. Recopilación de la información	69
3.5.3.2. Interpretación de la información	70
3.5.4. Análisis e interpretación de las encuestas aplicadas a las estudiantes de octavo y noveno año de educación básica de la Unidad Educativa “Santo Domingo de Guzmán, de la ciudad de Quito	70
3.5.4.1. Recopilación de la información	70
3.5.4.2. Interpretación de la información	72
3.6. Resultados	73
3.6.1. Triangulación de las fuentes	73

CONCLUSIONES	76
RECOMENDACIONES	77
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	78
ANEXOS	79
ANEXO 1	80
ANEXO 2	81
ANEXO 3	83
ANEXO 4	85
ANEXO 5	88

## RESUMEN

El análisis del humor en las obras *Amigo se escribe con H* y *Foto estudio Corazón* de María Fernanda Heredia, permite adentrarnos en el maravilloso mundo de la narrativa literaria.

Poder relacionar el recurso humorístico con el estilo de escritura de esta talentosa literata, conduce a conocer dos valores fundamentales en la vida de los niños y jóvenes, como es el amor y la amistad, temas característicos en las obras de esta autora, ya que como ella manifiesta “no concibe la vida sin humor y sin amor”

Con una gran habilidad literaria y un exquisito humor en la redacción, la autora encarna en cada uno de los personajes ficcionales, aspectos y cualidades tan humanas y reales, logrando que los lectores se sientan identificados con ellos. La lectura de sus obras, a más de producir goce y disfrute, conduce a la reflexión, porque la autora ha logrado plasmar en sus obras temas de la vida real; y, aunque estos a veces suelen ser duros y conflictivos, una dosis de humor los suaviza, haciendo que su lectura sea más divertida y amena.

PALABRAS CLAVE: humor, narrativa, estilo de escritura, valores, personajes

## **ABSTRACT**

Analysis of humor in the works "Friend writes with H" and "Heart Photo studio" Maria Fernanda Heredia, can get into the wonderful world of literary narrative.

To relate resource humorous writing style of this talented literate, it leads to meet two fundamental values in the lives of children and youth, such as love and mistad, characteristic themes in the works of the author, because as she says "can not conceive of life without humor and without love"

With great literary skill and exquisite humor in the writing, the author embodied in each of fictional characters, aspects and qualities as human and real, making readers feel identified with them. Reading his works, apart from producing enjoyment leads to reflection, because the author has managed to capture in his works real life issues; and although these sometimes harsh and often conflicting, a dose of humor smooths, making reading more fun and enjoyable.

**KEYWORDS: humor, narrative writing style, values, characters**

## INTRODUCCIÓN

Hablar de María Fernanda Heredia es reconocer el talento de una de las figuras más relevantes de la literatura ecuatoriana en las últimas décadas.

Con su estilo realista, sencillo y plasmado de humor, ha cautivado a lectores de todas las edades, convirtiéndose en un referente de la Literatura Infantil y Juvenil Latinoamericana.

La creatividad, originalidad y el recurso humorístico que enriquece su narrativa, se ven reflejados en sus treinta y cinco obras. En cada una de ellas prima el tratamiento del humor, junto a dos temas trascendentales en la vida de un ser humano como son: la amistad y el amor. El presente trabajo investigativo se desarrollará en base a estos tres ejes, que vienen a ser como la columna vertebral de sus creaciones.

En el capítulo primero se presenta una visión general de la Literatura infantil y juvenil, tanto a nivel del mundo como del Ecuador. Se comienza enfocando este tema porque las obras de María Fernanda Heredia están consideradas dentro de este tipo de Literatura y aunque la autora manifieste que ella no escribe para un público específico, es indudable que sus creaciones literarias están destinadas al mundo infanto juvenil.

El segundo capítulo se centra en la presentación de la autora, su trayectoria en el mundo de la literatura, haciendo hincapié en el manejo del humor, que es el motivo de análisis de esta investigación. Se explica la relación del humor con el estilo de escritura de la autora y cómo María Fernanda desarrolla el recurso humorístico en los diferentes contextos.

En el tercer capítulo se expone el análisis de las entrevistas a María Fernanda Heredia, autora de las obras en estudio; a un experto y crítico literario Francisco Santos Delgado y a un famoso ilustrador Roger Icaza. También se hace el análisis de las encuestas realizadas a estudiantes de octavo y noveno año de educación básica de la Unidad Educativa “Santo Domingo de Guzmán” de la ciudad de Quito. Además se analiza, en este capítulo, la función de la imagen y su importancia para complementar y enriquecer la parte humorística del texto. Dentro de este capítulo está el análisis de las dos obras seleccionadas: *Amigo se escribe con H* y *Foto Estudio Corazón* con ejemplos de humor tomados de las obras.

Es muy valioso e importante haber investigado y analizado sobre una figura actual y muy elocuente en el ámbito literario. Este trabajo servirá de estímulo para la institución educativa donde se realizaron las encuestas y para otras instituciones que quieran seguir motivando la buena práctica de la lectura. Leer las obras de María Fernanda Heredia resulta una actividad amena y enriquecedora para todas las edades, pero sobre todo para los niños y jóvenes, porque la autora involucra de manera sutil, creativa y humorística temas y experiencias escolares muy importantes en la vida estudiantil.

Los objetivos planteados al inicio de esta investigación:

Descubrir qué representa el humor en las obras de María Fernanda Heredia.

Relacionar el recurso humorístico con el estilo de escritura de la autora.

Explicar la utilización del humor en estas obras.

Identificar los valores subyacentes y su manifestación en los personajes de estas obras.

Se han cumplido sin ninguna dificultad porque fue fácil encontrar información abundante y valiosa en diferentes fuentes bibliográficas y también en medios digitales. El aporte de la autora de las obras conseguido a través de entrevistas, el criterio de un experto literario como Francisco Delgado, de un famoso ilustrador como Roger Icaza y la opinión de los jóvenes encuestados contribuyó notablemente para llevar a feliz término este trabajo investigativo.

Se ha utilizado una metodología conocida actualmente como triangulación. Para Denzin la triangulación es “la combinación de múltiples métodos, tipos de datos, investigadores y teorías en una misma investigación”. (Denzin, citado por Óscar Rodríguez, 2005)” Esta técnica o estrategia de investigación tiene su origen en el principio básico de la geometría, el cual afirma que distintos puntos de vista ayudan a tener una mejor precisión en la observación. Partiendo de este principio para el desarrollo de este trabajo investigativo, se utilizó diferentes fuentes, el criterio de distintos autores. Se combinó distintas técnicas de indagación: consulta en varias fuentes bibliográficas, revistas, videos de YouTube; y lo más importante las entrevistas a la autora de las obras literarias, a críticos literarios, a ilustradores, juntamente con las encuestas aplicadas a las estudiantes.

## DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN

### Diseño de Investigación

Este trabajo de investigación se realizó bajo un enfoque eminentemente cualitativo porque es un estudio literario con un trasfondo social. Fue un análisis interpretativo, donde entró en juego la subjetividad, tanto de la autora de la obra, de los personajes, de las personas entrevistadas, así como de todos quienes estuvimos involucrados en el desarrollo de este trabajo.

En este proceso investigativo los contenidos se fueron ordenando y reordenando de acuerdo a los descubrimientos y novedades que se iban presentando en el transcurso del trabajo.

Se corrobora el enfoque cualitativo de esta investigación porque en ella estuvo presente la descripción, antes que la explicación de fenómenos fijos o establecidos, correspondientes a un enfoque cuantitativo. Hubo la exploración, la observación participante, la comprensión analítica de las obras en estudio y los datos que se pudo obtener a través de las entrevistas y aplicación de encuestas.

### Tipo de investigación

El trabajo responde a la siguiente tipología:

a) **Bibliográfica fundamental**, porque es un estudio basado en el análisis de obras de una autora ecuatoriana y con un tema específico de investigación, en este caso “el humor”. Los soportes teóricos están fundamentados en textos de autores como: Mieke Bal, Manuel Corrales, Hernán Rodríguez Castelo, Francisco Delgado Santos, Teresa Colomer, entre otros; y naturalmente en las obras de María Fernanda Heredia, motivo principal de esta investigación.

b) **Exploratoria, descriptiva y reveladora**, porque a través de la indagación y descripción de las obras, se hará un trabajo original y novedoso.

c) **Crítica**, porque será un análisis interpretativo de las características de las obras literarias.

d) **Fundamentado en la narratología**, ya que las obras analizadas están dentro de la narrativa. Se ha hecho una descripción y análisis literario de diferentes aspectos como: estructura, niveles narrativos, tiempo, espacio, personajes, entre otros.

## **Técnicas e instrumentos**

**Bibliográfica.**\_ Para la realización de este trabajo se utilizó libros de reconocidos autores nacionales e internacionales y fuentes confiables de internet; libros digitales, revistas, documentos impresos y virtuales.

**Entrevistas.**- Se aplicaron cuatro entrevistas vía correo electrónico, ya que las personas entrevistadas por sus múltiples ocupaciones no pudieron contestar personalmente. Dos entrevistas fueron dirigidas a la autora de las obras, quien con mucha disponibilidad y apertura se dignó responder a las preguntas planteadas. Otra entrevista se realizó al escritor ecuatoriano, promotor y crítico de la literatura infantil y juvenil Francisco Delgado Santos. Finalmente fue posible obtener valiosa información del ilustrador de obras infantiles y juveniles, Roger Icaza.

**Encuestas.**- Dirigida a estudiantes de octavo y noveno año de educación básica de la Unidad Educativa "Santo Domingo de Guzmán de la ciudad de Quito, con preguntas abiertas, para obtener información sobre el nivel de conocimiento y valoración de las obras de la escritora ecuatoriana María Fernanda Heredia.

## **CAPÍTULO I**

### **LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL**

## **1. La literatura infantil y juvenil**

Se empieza este trabajo investigativo con este capítulo porque las obras a analizarse: *Amigo se escribe con H* y *Foto Estudio Corazón* se ubican dentro de la literatura infantil y juvenil. Aunque su autora María Fernanda Heredia manifiesta que ella no escribe específicamente para niños y jóvenes, no se puede negar que sus obras han sido acogidas por muchas editoriales, que las distribuyen a las escuelas y colegios, siendo sus principales destinatarios los niños y jóvenes.

### **1.1. Definiciones de literatura infantil y juvenil**

“Libros creados especialmente para la infancia y adolescencia o bien por aquellos que, en su difusión social, han demostrado su idoneidad para este público, aunque no se hubieran creado pensando en él” (Colomer, 1999)

Hernán Rodríguez Castelo (1981, p.16) explica que “Literatura infantil y juvenil es la que leen los niños y jóvenes”, y agrega la siguiente reflexión:

“Deberá ser una Literatura al alcance de las posibilidades del pensamiento y el lenguaje del niño -siempre adelantada a pensamiento y lenguaje, para más bien provocarlos que solo complacerlos-; debe ser una literatura con poder para interesar, y, de ser posible, arrastrar al pequeño lector en su vórtice lo cual solo lo hará si atiende a los intereses de cada nivel de representación del mundo y afectividad; deberá ser una literatura que guste, que deleite –para lo cual habrá de apoyarse en la ricas tendencias lúdicas del niño; en el libérrimo juego de su fantasía: de una fantasía sin reflexión, no instrumentalizada, librada así misma-; deberá ser una literatura rica de sugerencias e incitaciones a conocer, a soñar, a buscar, a construir –y para ello cuenta con los poderes del símbolo infantil, así como con sus grandes aperturas hacia un mundo siempre extraño y siempre en trance de descubrimiento.” (Rodríguez Castelo, 1981)

Francisco Delgado Santos manifiesta que una auténtica literatura infantil no solamente debe gustar a los niños, sino ofrecerles además la oportunidad de convertirse en protagonistas de su propia historia y no en entes pasivos y acrítico, y la define así:

“Literatura infantil es el conjunto de obras de diferentes épocas y lugares, escritas por los adultos con o sin la intención de dirigirse a los niños, y aceptadas por éstos, al haber encontrado en aquellas, una serie de características literarias, lingüísticas y sociales que han

logrado no solamente su deleite, sino también el enriquecimiento integral de su personalidad”. (Delgado Santos, 1987)

El pensamiento de estos autores es claro, la literatura infantil y juvenil no es exclusivamente aquella que fue escrita con dedicatoria para los niños y jóvenes. Más bien deben ser escritos que estén en consonancia con sus intereses, deben ser lecturas que lleven al disfrute; pero también que permitan la reflexión, convirtiéndoles en lectores apasionados y críticos.

## **1.2. La literariedad y la literatura sin adjetivos**

Manuel Peña (2012, p. 15) manifiesta que el término “literariedad” nace cuando se analiza la situación de que en un texto literario se presta mayor atención al texto mismo, más que a su destinatario o a la edad de ellos. Sería difícil, como clasificar la literatura para mujeres o para la tercera edad.

El crítico ruso Vladimir Propp remarca la idea de una aproximación directa a la obra literaria, enfocada al análisis del texto y dice “podemos reflexionar que la literatura infantil debemos apreciarla en cuanto a “literatura”, despojada de su adjetivo “infantil” (Propp, citado por Peña, 2012, p. 17)

La escritora argentina María Teresa Andruetto, Premio Iberoamericano de literatura infantil 2009, en su ensayo Hacia una literatura sin adjetivos señala:

“La tendencia a considerar la literatura infantil y/ o juvenil básicamente por lo que tiene de infantil o de juvenil, es un peligro porque parte de las ideas preconcebidas sobre lo que es un niño y un joven y porque contribuye a formar un ghetto de autores reconocidos, incluso a veces consagrados, que no tiene entidad suficiente como para ser leído por lectores a secas. Si la obra de un escritor no coincide con la imagen de lo infantil o lo juvenil que tienen en el mercado, las editoriales, los medios audiovisuales, la escuela o quien fuere se deduce (inmediatamente) de esta divergencia, la inutilidad del escritor para ser ofrecido en ese campo de lectores potenciales. Así, la literatura para adultos se reserva los temas y las formas que considera de su pertenencia y la literatura infantil/juvenil se asimila con demasiada frecuencia a lo funcional y lo utilitario, convirtiendo a lo infantil/juvenil y lo funcional en dos aspectos de un mismo fenómeno”. (Andruetto, citada por Peña, 2012, p. 17-18)

En la entrevista realizada a María Fernanda Heredia vía correo electrónico, expresa lo siguiente:

“Digo que no escribo para niños y jóvenes, porque en realidad he constatado con alegría que tengo lectores de todas las edades. Los temas sobre los que escribo pueden ser fácilmente interpretados por personas de distintos momentos vitales. Pero claro, sé que mis libros se leen en muchos colegios ¡y esa es una bendición! Creo que eso ocurre por varios motivos: Porque detrás hay maestras y maestros comprometidos con la lectura, que encuentran cualidades en mis obras, para que sus alumnos puedan disfrutar de ellas. Hay padres de familia que apoyan el gusto de sus hijos por la lectura. Y está mi trabajo, en el que soy totalmente honesta con mis lectores, e intento que mis historias les hablen con mi propia voz, con la que yo utilizaría para contarles un cuento, en el que intento que se sientan a gusto, entretenidos, que se diviertan y que además reflexionen sobre aquello que puede sacudir sus almas.”(Heredia, correo-e, noviembre 6, 2014)

Estos criterios conducen a comprender que aquello de “infantil” o “juvenil” en una obra literaria debe ser secundario, porque un texto para que guste a niños o jóvenes no proviene de su adaptabilidad a un destinatario, sino de la calidad de la obra, y porque al hablar de escritura, siempre el sustantivo será más importante que el adjetivo. Definitivamente no debe existir una literatura con dedicatoria para niños o jóvenes.

### **1.3. Características de la literatura infantil y juvenil**

La literatura sobre todo infantil debe poseer obligatoriamente ciertas características con las que el niño y el joven se identifiquen, así será más atractiva, y más amena su lectura. A continuación se presenta una lista de características tomadas de una página de internet, donde Eduardo de la Cruz Yataco manifiesta su criterio al respecto.

- Temas con los que se identifique el niño o el joven.
- Un lenguaje asequible y mágico
- Presencia de la fantasía, humor y aventura.
- Heroísmo, en el que se esconde un anhelo de un mundo mejor.
- Imágenes sencillas, más no triviales.
- Empleo del diálogo con un estilo narrativo directo.
- Poca descripción para dar cabida a la tensión narrativa.

- Fuente de placer estético, conocimiento y enriquecimiento del mundo interior de niños y jóvenes.
- Presencia de la ilustración, sobre todo en la literatura infantil.
- La esperanza que alienta y sostiene la vida. (Yataco, 2008)

Recuperado [http://letrasuruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez\\_lihon\\_danilo/que\\_es\\_literatura\\_infantil.htm](http://letrasuruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/que_es_literatura_infantil.htm)

María Fernanda Heredia con gran habilidad sabe conjugar muy bien estas características en su narrativa. Los temas que ella aborda son tomados de la realidad. El lenguaje sencillo lleno de imágenes y metáforas, hace que sus personajes tomen vida y permitan a los niños y jóvenes que leen identificarse con ellos. Junto a estos elementos la presencia del humor, hace que los lectores disfruten de sus obras sin tedio ni aburrimiento. A continuación un fragmento de la obra "*Amigo se escribe con H*", pondrá de manifiesto estas características:

...“Hasta ahí ningún problema, ¿cierto?, pero debo indicar que jamás me he caracterizado por tener una abundante cabellera, con lo cual el par de trenzas lucían en la fotografía como dos colas de ratón atadas con cintas para que no escaparan de mi cabeza. El asunto se volvía más notorio porque a mi lado derecho aparecía Claudia C., una niña que, sin duda, era la reencarnación de Ricitos de Oro. Sobre el niño que se encontraba a mi lado izquierdo no puedo hablar mucho, el lazo de mi trenza era tan grande que le tapaba casi toda la cara. Imagino que cada vez que ese niño mira la fotografía, no puede sentir otra cosa que un profundo odio hacia mí, o por lo menos a mi peinado”.

(Amigo se escribe con H.p. 10-11)

Es evidente en este párrafo, a más de la presencia del humor, el lenguaje sencillo, la utilización de figuras literarias como: el símil, la metáfora e imágenes que dan vida a cada uno de los personajes.

En un cuadro comparativo se exponen a continuación los criterios de tres personajes destacados en el campo de la literatura ecuatoriana infantil: Hernán Rodríguez Castelo, Cecilia Velasco y Juana Neira, en una entrevista realizada por Clara Medina para diario El Universo, opinan a cerca de las características de la literatura infantil. Se les hizo la siguiente pregunta:

¿Qué caracteriza, qué define a la literatura infantil? Sus respuestas a continuación:

Hernán Rodríguez Castelo	Cecilia Velasco	Juana Neira
<p>“Que el lector infantil la lee con gusto. Pero es mejor la literatura infantil que cobra alguna mayor hondura. Y tengo yo este criterio como clave para reconocer la mejor literatura infantil: que interesa y gusta también a un buen lector adulto”.</p>	<p>“En nuestro medio, con las excepciones de rigor, caracterizan a la literatura infantil anécdotas y lenguaje simplificados y desasidos de significados humanos hondos; desde una perspectiva del “deber ser”, tendría que caracterizarla la búsqueda de belleza y una intención de ruptura y novedad”.</p>	<p>“Creo que existen varios aspectos que definen y caracterizan a la literatura infantil:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Generar un lenguaje que nos acerque a los niños, un lenguaje que se identifique con ellos, con sus juegos, con sus dudas, con sus secretos y su búsqueda permanente.</li> <li>- Inventar imágenes que les revele un universo en el que se vean deambulando y que sea verosímil para ellos. Que alerten su curiosidad y los involucre como protagonistas de su propia imaginación.</li> <li>- Crear personajes que sean próximos a ellos, con los que se identifiquen, que sean voces que narren situaciones parecidas a las que ellos viven cotidianamente.</li> <li>- Buscar historias que tengan aventuras y acción, que sean divertidas. Que el factor sorpresa se manifieste en distintos momentos de la narración”.</li> </ul>

Recuperado <http://www.eluniverso.com/vida-estilo/2014/04/02/nota/2561231/escribir-ninos-ecuador>

Cada uno de los autores, desde diferente punto de vista, enriquece la visión de cómo caracterizar a la literatura infantil. Coinciden en que la literatura sea infantil o no debe tener significados humanos hondos. Que sean historias que gusten y diviertan a sus lectores.

#### **1.4. Funciones de la literatura infantil y juvenil**

La literatura infantil y juvenil puede presentar varias funciones, sobre todo si se enfoca desde el punto de vista educativo, ya que los mediadores de la lectura tienen la delicada tarea de escoger los libros pensando en sus destinatarios que son los niños y jóvenes.

Manuel Peña Muñoz en su libro *Teoría de la literatura infantil y juvenil*, señala ocho funciones básicas de la literatura infantil y juvenil. Parafraseando a este autor se explican a continuación:

##### **a) Función estética**

Se hace hincapié en el gozo estético que puede transmitir un libro a través del lenguaje de las ilustraciones. La belleza del libro a través de las imágenes y el diseño es una manera de educar al niño y al joven en la sensibilidad.

##### **b) Función ética**

Se trata de transmitir valores a través de la lectura. Si bien es cierto hoy en día, los libros infantiles no tienen ese fin pedagógico y moralizante, como tenían las antiguas fábulas y cuentos, pero todo buen libro infantil lleva siempre un mensaje implícito que va a dejar una profunda huella en su lector. Se busca ofrecer a los niños y jóvenes libros para la reflexión, que fomenten la conversación en torno a temas trascendentes y que promuevan una formación ética.

##### **c) Función emotiva**

El mundo de los sentimientos es muy importante en niños y jóvenes, y la literatura infantil y juvenil puede convertirse en una herramienta que desarrolla el campo de los afectos, pues el niño y el joven lector a medida que leen se van comprometiendo emocionalmente con los personajes, sufriendo o disfrutando con ellos. Con toda seguridad podemos afirmar que un niño

y un joven sin lecturas es más desvalido emocional y espiritualmente que uno que ha leído cuentos y poemas.

“Los cuentos, moldean el alma y desarrollan la emotividad de los niños, lo cual los prepara mejor emocionalmente para la vida adulta. Personas apáticas, indiferentes, insensibles o indolentes, con toda seguridad no moldearon sus afectos leyendo buenos libros. Especialmente la poesía infantil abre los ojos a la belleza y desarrolla sentimientos nobles y profundos entre los niños”. (Peña Muñoz, 2012)

#### **d) Función social**

Con esta función se da la integración y la interacción a través de la lectura. Con la lectura se puede fomentar lazos de amistad, mejorar la comunicación y enriquecerse compartiendo ideas a través de la reflexión en común. La lectura de un texto también permite conocer otras realidades. Los libros reflejan las costumbres de cada sociedad, de modo que sus argumentos y temas contribuyen a una mejor comprensión de los temas fundamentales de cada época.

#### **e) Función didáctica**

Hay una pregunta importante ¿cómo educar a través de la lectura? Se debe buscar que la literatura infantil y juvenil informe, entretenga y a la vez eduque.

Una buena literatura lleva al niño y al joven a enriquecerse conociendo la historia y cultura de otros países, en diferentes épocas. También le permite desarrollar la destreza de la observación, la reflexión y sobre todo a ser sujetos críticos, capaces de convertirse en gestores de una nueva sociedad. Un niño que ha sido formado en el amor a la lectura, sin duda alguna va a crecer cultural y socialmente.

#### **f) Función lingüística**

La lectura potencia y desarrolla en el niño y el joven las destrezas lingüísticas básicas: leer, escribir, hablar y escuchar, es decir todo el mundo de la palabra y la comunicación. Mejorarán notablemente su forma de expresarse e incrementarán su vocabulario que les permitirá una mayor seguridad y fluidez al momento de comunicar sus ideas, pensamientos y sentimientos.

### **g) Función intelectual**

La literatura infantil y juvenil contribuye notablemente al desarrollo de la inteligencia, permitiendo el manejo de ideas y conceptos abstractos. Es en la niñez donde se debe cultivar el hábito de buenas lecturas para crecer en el campo emotivo, estético, lingüístico e intelectual. Así cuando sean adultos tendrán mejor desarrollada su capacidad para utilizar las categorías intelectuales superiores como: conocer, comprender, analizar y sintetizar.

### **h) Función recreativa o lúdica**

Un gran número de libros infantiles son lúdicos porque contienen poesía para cantar, trabalenguas, adivinanzas que cultivan la inteligencia y sensibilidad, además fomentan la fantasía y el asombro ante el mundo que se abre en sus páginas. Un niño que está en constante contacto con los libros infantiles se diferencia notablemente de aquellos que no valoran los libros; pues estos son más despiertos, imaginativos, espontáneos, comunicativos e inteligentes.

Teresa Colomer (1999, p. 15) expresa:

Podemos dividir en tres las funciones que cumple la literatura infantil y juvenil: iniciar el acceso a la representación de la realidad ofrecida a través de la literatura y compartida por una sociedad determinada; desarrollar el aprendizaje de las formas narrativas, poéticas y dramáticas a través de las que se vehicula el discurso literario, y ofrecer una representación articulada del mundo que sirve como instrumento de socialización de las nuevas generaciones.

La perspectiva que aquí se adopta, hace hincapié en la importancia de comprender la realidad del mundo y ofrecer a los niños y jóvenes la posibilidad de relacionarse con toda la riqueza cultural de las distintas generaciones.

## **1.5. Breve reseña histórica de la LIJ**

### **1.5.1. La literatura de tradición oral**

La literatura de tradición oral recoge y comparte materiales literarios trasvasados y reutilizados. Entra aquí inevitablemente el folklor y los mitos religiosos, haciendo constante la presencia de relaciones intertextuales. Basta ver el sinnúmero de versiones de Caperucita Roja. Teresa Colomer afirma que esto es posible gracias al “imaginario colectivo”, que ha sido capaz de conservar y traspasar las historias de manera oral, hasta que alguien pudo fijar los textos por escrito, y de esta manera conservar la literatura con la que hoy contamos. “El acceso infantil al imaginario colectivo se ve especialmente favorecido a través del conocimiento de los cuentos populares” (Colomer, 1999, p. 18)

En tal sentido podríamos decir entonces que la literatura de tradición oral son todo un conjunto de producciones poéticas y narrativas, que se han venido transmitiendo oralmente a través de los siglos, hasta que en algún momento histórico se fijaron por escrito. Por ejemplo, los cuentos tradicionales populares y de hadas como: Caperucita Roja, Blanca Nieves y los 7 enanitos, La Cenicienta, entre otros, nacieron de la tradición oral y sirvieron para instruir y entretener a los niños en diferentes épocas. En estos textos la literatura ha perpetuado los saberes, costumbres, comportamientos e ideologías que han permanecido en la colectividad y han sido y siguen siendo fuente de conocimiento y recreación.

### **1.5.2. El cuento y grandes libros de los que se apropiaron los niños**

Hernán Rodríguez Castelo en su libro *Historia de la literatura infantil y juvenil* hace un recorrido en el tiempo precisando cuáles fueron estos cuentos y grandes libros de los que se apropiaron los niños. A continuación una síntesis de los más importantes.

Entre 1350 y 1353 apareció un libro: El Decamerón, de Giovanni Boccaccio. Son cien cuentos que narran diez personas en diez días. Abrió las puertas al mundo inagotable del cuento. No se escribió pensando en el niño que en este tiempo era poco menos que invisible como sujeto de cultura.

El Conde Lucanor, escrito de 1330 a 1335 fue lectura que educó a generaciones de jóvenes en valores humanos.

Otros cuentos tuvieron procedencia clásica, a través de Esopo con las fábulas.

Un cuento que se convertiría en uno de los preferidos de los niños del mundo como “El gato con botas”

“Piel de asno” y otros cuentos como: La bella durmiente del bosque, Caperucita Roja, Barba Azul, Cenicienta, de Charles Perrault. Estos libros no fueron escritos para niños, ese público lector aún no existía. Pero en algún momento el niño se apropiaría de ellos.

Un cuento maravilloso sería la primera obra maestra escrita para niños: “La bella y la Bestia” de Marie Leprince de Beaumont.

“Las mil y una noches” tuvo enorme éxito en occidente, aún ente los círculos más refinados. Igualmente Alí Babá y los cuarenta ladrones y Aladino y la lámpara maravillosa. Con estos cuentos de los que se apropiaron los niños, el mundo imaginario de la Literatura Infantil, incorporó, junto a hadas , brujas y ogros, los magos y genios, y se enriquecieron las maneras de encantamiento y desencantamiento.

En el tiempo en que está nuestra historia, en plena fiebre de los cuentos de hadas y otros cuentos, son dos obras no escritas pensando en niños, pero que muy pronto ejercieron especial fascinación en el niño y el joven, a tal punto que maestros y editores y otros mediadores trataron de aproximarlas a la gente menuda: Robinson Crusoe de Rousseau, publicada en 1719, y Viajes de Gulliver de Jonathan Swift, en 1726.

En 1811 los hermanos Grimm recopilan y editan Cuentos de hadas para los niños y el hogar, entre los que podemos mencionar: Hansel y Gretel, El sastrecillo valiente, Pulgarcito, Caperucita Roja, La bella durmiente del bosque, entre otros.

### **1.5.3. La literatura infantil y juvenil actual**

Teresa Colomer (1999, p. 107) sostiene que una literatura destinada al público infantil y adolescente surge en el siglo XVIII y se halla aún en fase de expansión en la época actual.

Esta escritora manifiesta también que en los años 60 las sociedades occidentales se desarrollaron económica y culturalmente, convirtiéndose en sociedades postindustriales. Estos cambios demandaron nuevas formas de educar a los ciudadanos, y, la literatura infantil y juvenil debía adecuar su propuesta literaria y educativa a los lectores nacidos en el seno de estas nuevas sociedades.

Son sociedades con características muy diferenciadas como: la trasmisión de nuevos valores sociales, lo que conlleva a la introducción de nuevos temas; la reivindicación de la fantasía que entró a ser parte importante en los nuevos supuestos educativos.

Frente a esta nueva realidad se vio la necesidad de crear nuevos libros, era necesario cubrir la demanda del mercado producida por la ampliación de nuevas escuelas, y satisfacer las necesidades de una sociedad basada en el ocio y el consumo. Surgen además nuevos temas, algunos nunca tratados hasta entonces. “Los autores de libros infantiles abordaron entonces todos los temas tradicionalmente silenciados por los adultos para salvar la mitificación de la inocencia infantil” (Colomer, 1999, p. 110)

En tal sentido podemos decir que los libros infantiles y juveniles se han ido ajustando al modo de ser de las sociedades modernas.

### **1.6. La literatura infantil y juvenil en el Ecuador**

Francisco Delgado Santos en su obra *Ecuador y su literatura infantil* presenta la evolución de la literatura infantil en el Ecuador en tres etapas.

### **1.6.1. La edad oscura**

Francisco Delgado (1987, p. 78) manifiesta que es difícil encontrar, una literatura caracterizada como infantil y ecuatoriana, antes de nuestro siglo. Son épocas que mas bien presentan un panorama bastante desolado y desolador.

Pero a la vez es una etapa importante porque este vacío debió ser llenado por valiosos relatos de la tradición oral, cuentos y anécdotas coloniales transmitidos de generación en generación. Esto unido a las manifestaciones del folklor traído por los españoles y las lecturas de textos de la península con un contenido sobre todo moralizante y adoctrinador, pudieron ser las bases para el desarrollo de la literatura infantil en las posteriores etapas.

### **1.6.2. Etapa de formación**

#### **1.6.2.1. 1900-1954**

Francisco Delgado (1987, p. 79-80) destaca a los siguientes autores:

En primer lugar las leyendas de Manuel J. Calle, que por confesión del mismo autor sabemos que están más relacionadas “con el patriotismo que con la literatura”. A través de la lectura de este libro, el autor pretende despertar la curiosidad en los niños, que posteriormente los conduzca a un estudio de la historia de la patria.

Dentro del género narrativo aparecen los relatos de Rayuela, cuyo autor es Darío Guevara; y los cuentos que se agruparon en el volumen de Mundo Pequeño, de Mary Corylé.

En la lírica se destaca Manuel Agustín Aguirre, con su único poemario Pies Desnudos; Gustavo Alfredo Jácome, uno de los más altos poetas de la infancia, con Luz y Cristal; Carlos Carrera, quien se dio a conocer con Gotitas; y Lucía García, autora de Trinos Infantiles.

Como podemos ver en esta época aparecen esporádicamente obras para niños, con grandes intervalos entre una obra y otra.

### **1.6.2.2. 1954-1970**

Francisco Delgado (1987, p. 81-82) indica que en este período se incrementa notablemente el número de autores y consecuentemente las obras.

Sobresale en esta etapa Darío Guevara con una obra polifacética en donde abarca prácticamente todos los géneros: ensayo, biografía, folklore, poesía, cuento, teatro y novela para niños. Es una figura sobresaliente en el proceso de edificación y desarrollo de la literatura para niños en el Ecuador. Dentro de la narrativa publicó “Los relatos de un niño tras de su estrella” y “Posada de gorriones”; la novela juvenil “la gitana de frutillar”.

Otros autores destacados en esta etapa son:

Manuel del Pino con su obra “Cuentos ecuatorianos de Navidad”.

Alberto Sarmiento, quien publicó “La heroína de Motolo”.

Teresa Crespo de Salvador, autora de “Pepe Golondrina” y otros cuentos.

Se cierra este período con un nombre destacado, el de Hernán Rodríguez Castelo quien para orientar a los niños en el camino de la lectura ofrece un valioso cuadernillo titulado *Un niño quiere leer*.

### **1.6.3. Etapa de Consolidación**

Francisco Delgado (1987, p. 83-84) evidencia que este es un periodo fructífero el campo de la literatura infantil y juvenil. Arranca en la década del 70 y se prolonga hasta nuestros días. Esta etapa es la más rica, significativa y trascendente de toda la historia de la literatura infantil ecuatoriana. El autor destaca algunos hechos significativos en este período:

. La permanente organización de concursos, premios, becas, y otros estímulos para escritores e ilustradores de libros infantiles y juveniles, por parte de entidades públicas y privadas. Esto motiva a un considerable número de autores, cuyas obras empiezan a difundirse y llamar la atención de los lectores.

Surgen opiniones favorables hacia la literatura infantil, apoyada por muchos editorialistas de los medios masivos de comunicación, los cuales empiezan a defender y propagar el arte de la literatura infantil y juvenil.

. “La apertura estatal, esto es, la aplicación por parte del Estado, de medidas tendiente a favorecer el desarrollo de las artes para niños ( En esta época el Gobierno Ecuatoriano acoge, analiza y ejecuta el Proyecto Nacional de Literatura Infantil presentado por Francisco Delgado; crea la Comisión y la Oficina Nacional respectivas y, posteriormente, el Departamento de Cultura para Niños, adscrito a la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación)” (Delgado Santos, Ecuador y su literatura infantil, 1987)

. Consecuentemente con la apertura estatal viene una serie de políticas, proyectos, programas, planes y actividades diseñados por organismos públicos y privados que buscan no solo promocionar y difundir la literatura infantil, sino ante todo buscar estrategias que remedien de manera integral las precarias condiciones de la vida cultural del niño. Una vez superada esta situación se podrá trabajar para difundir las obras de numerosos autores surgidos en esta última y productiva etapa de la literatura infantil y juvenil.

Cabe destacar algunas publicaciones importantes de esta etapa: Carlos Carrera promulga *Cuentos chicos* y *El Decamerón de los Niños*. Luis García lanza *El chico ese y otros cuentos*. La figura de Hernán Rodríguez Castelo crece: publica *Caperucito Azul*, *La historia del fantasma de las Gafas Verdes*, *El Grillito del trigal*, *Tontoburro* e *Historia de Gris, el gato sin amo*. El Círculo de Lectores edita dos volúmenes de cuentos escritos por nuestros niños; Francisco Delgado publica *El Niño que amaba las estrellas*, *Los niños que salvaron al país pequeño* y su *Historia del dios sol y la reina de las aguas*.

#### **1.6.4. Destacados escritores ecuatorianos de las últimas décadas**

Especialistas, críticos y escritores consideran que la literatura infantil ecuatoriana contemporánea vive un interesante momento de auge, al que muchos han llamado boom por el creciente número de autores, editoriales implicadas y lectores ávidos en todo el país.

Entre los autores más destacados de las últimas décadas podemos mencionar a:

Leonor Bravo, una escritora quiteña que ha publicado 44 libros, de los cuales 30 son libros de cuentos y novelas para niños y jóvenes. Entre sus obras más sobresalientes están “La biblioteca secreta de la escondida y dos cigüeñas, una bruja y un dragón.

Edgar Allan García, guayaquileño, escritor de diferentes géneros literarios como: cuento, poesía, novela, ensayo y literatura infantil y juvenil. Entre sus obras tenemos: *El Rey del mundo*, *El regreso del vampiro Vladimiro*, *Pobre Diablo*, entre otras.

Edna Iturralde, quiteña, escritora ecuatoriana de literatura infantil y juvenil, pionera de la etnohistoria en el país. Ha publicado en las últimas décadas más de 40 obras, cuentos y novelas, en las cuales se refleja una gran sensibilidad humana y espiritual. Combina admirablemente la historia con la imaginación. Entre sus obras se destacan: *Verde fue mi selva*, *Lágrimas de ángeles*, *Y su corazón escapó, para convertirse en pájaro*

Mario Conde, ambateño. En el año 2004 ganó el II Concurso de Literatura Infantil Alicia Yáñez Cossío con la obra *Romería del Carpintero*. Las obras destacadas de este autor en literatura infantil y juvenil son: *Cuentos ecuatorianos de aparecidos* y *El amor es un no sé qué*.

María Fernanda Heredia, esta simpática escritora quiteña, que en poco tiempo ha logrado trascender nacional e internacionalmente con su literatura. La sencillez del lenguaje manejado en sus obras, acompañada de un exquisito manejo del humor, ha hecho que sea admirada, querida y aceptada por lectores niños, jóvenes y adultos. De ella y del análisis de sus obras se hablará en este trabajo investigativo.

#### **1.6.5. La literatura infantil y juvenil ecuatoriana en la actualidad**

Leonor Bravo, una de las figuras destacadas de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana, en un interesante artículo de la asociación de prensa juvenil da a conocer su opinión sobre el momento en que se encuentra la LIJ en el Ecuador.

La literatura infantil ecuatoriana vive un buen momento, y en los últimos diez años ha logrado un gran desarrollo. Las ventas suben de año en año y en muchos casos superan hasta en más del 50 % de las que se logran con la literatura de adultos. Según un último sondeo, en nuestro país se venden alrededor de 400.000 libros de literatura infantil al año casi solo en cuatro o cinco ciudades, pues el resto de la

población está muy poco atendido, lo cual da una cifra de más de un millón de lectores. Esto hace evidente que la literatura infantil es, sin duda, el fenómeno cultural más importante que vive el Ecuador en los últimos años.

Es una literatura que responde a las nuevas realidades que vive el país, a unos niños y niñas cada vez más protagonistas de su vida, conocedores de sus derechos y necesitados de libros que hablen su lenguaje, que interpreten sus sueños, su visión del mundo y sus necesidades.

El género más desarrollado es la narrativa y dentro de ésta el cuento corto. Hay, sin embargo, una interesante producción en cuanto a novelas infantiles y juveniles. Existe producción de poesía, pero se publica muy poco porque ésta no tiene el mismo resultado de ventas que los libros de narrativa, fundamentalmente porque es poco leída en los colegios, puesto que los maestros, por desconocimiento, no se arriesgan a trabajarla en clase.

Recuperado <http://www.prensajjuvenil.org/?q=content/panorama-actual-de-la-literatura-infantil-ecuatoriana>

La misma escritora en una conferencia en la Feria. / Zamora, Yander, concluye con la siguiente reflexión "Nuestra literatura crece pero tenemos mucho camino por recorrer, el reto ahora es proponernos nuevos desafíos estéticos, y nuevas formas de decir, mantener la calidad y abrirnos al mundo".

Recuperado <http://www.granma.cu/cultura/2014-02-20/literatura-infantil-y-juvenil-ecuatoriana-con-voz-propia>

Es indudable el crecimiento en cuanto a número de escritores y obras ofrecidas por las diferentes editoriales. La oferta y demanda de mercado es grande. Por otro lado, estamos viviendo la era tecnológica, los libros virtuales son ya una realidad. Niños y jóvenes están haciendo uso de ellos, y urge la necesidad de ir pensando cómo hacer uso de esta nueva herramienta tecno pedagógica.

Es importante conocer qué opinan, destacadas personalidades en el campo de la Literatura infantil y juvenil sobre la realidad que vive el Ecuador actualmente en este campo. Clara Medina el 2 de abril del 2014 en el diario El Universo, publicó una entrevista, en la que planteaba el buen momento que vive la literatura infantil ecuatoriana. Reconocidos literatos y críticos opinan al respecto:

**¿Que haya crecido el interés por la literatura infantil en el Ecuador significa que se están gestando nuevos lectores y que quizá a futuro cambie esa cifra que dice que el ecuatoriano lee en promedio medio libro al año?**

Hernán Rodríguez Castelo	Cecilia Velasco	Juana Neira
<p>Ese interés por la literatura infantil ecuatoriana no desborda los límites de las escuelas. Se sigue sin dar respuestas serias, eficaces al problema de los niveles cada vez más bajos de lectura en nuestro país.</p>	<p>Tengo alumnos en primer año de universidad que no han leído ni un solo libro durante sus años de educación secundaria. Si las cifras de lectores niños se incrementan, se trata de un fenómeno que ocurre en estratos muy pequeños. El medio local, en general, no incentiva a persona alguna a iniciar o perseverar en un camino lector.</p>	<p>Definitivamente hoy en día los niños y niñas de este país leen mucho más que antes. No debemos descuidar este segmento de lectores, ya que, si en ellos se ha sembrado la semilla de la lectura, los frutos se manifestarán en seres humanos sensibles y talentosos.</p> <p>Sin embargo, creo yo, que debemos reforzar la oferta de literatura juvenil, ya que en los jóvenes entre los 17 y 25 años se pierde el hábito lector. Este segmento de la población no puede ser descuidado, para que esta cadena lectora no se rompa y podamos tener en el futuro grandes lectores.</p> <p>A propósito de este tema, se deben publicar más libros para jóvenes que les cautiven y les seduzca.</p> <p>El Estado debería elaborar un Plan Lector que llegue a todos los habitantes de nuestro país y que la lectura sea considerada una herramienta fundamental para el crecimiento humano de la población.</p>

Recuperado <http://www.eluniverso.com/vida-estilo/2014/04/02/nota/2561231/escribir-ninos-ecuador>

No es muy alentador el panorama presentado por estos escritores respecto al “crecimiento” de la literatura infantil y juvenil del Ecuador en los últimos años. Al parecer el “boom” literario, está

solamente en la oferta de las editoriales y la acogida de los centros educativos, que muchas veces imponen la lectura de un libro a los estudiantes. Como afirmaba anteriormente Leonor Bravo, queda un gran camino por recorrer. Y si no hay un apoyo desde el Estado, difícilmente se podrá avanzar en este objetivo. Hay una gran responsabilidad, para quienes están al frente de niños y jóvenes; el reto es “formar lectores”, no solamente hacer leer y por obligación. El camino es arduo, pero no imposible.

Frente a esta realidad, no tan buena, es necesario conocer más de cerca, cuáles son las dificultades que imperiosamente hay que atender, para avanzar en esta difícil tarea de formar lectores asiduos y comprometidos. Los mismos personajes responden a una nueva pregunta:

**¿Cuáles son los escollos o problemáticas que debe superar la literatura infantil ecuatoriana?**

Hernán Rodríguez Castelo	Cecilia Velasco	Juana Neira
<p>El mayor escollo es que faltan aún sostenidas calidades literarias en esa literatura. Otro escollo es la falta de estudios teóricos sobre esa literatura. Por eso me parece tan importante que la Universidad Técnica Particular de Loja haya creado la Maestría en Literatura Infantil, que está formando ya centenares de educadores familiarizados con la literatura infantil y conocedores de los secretos y posibilidades de ese maravilloso mundo.</p>	<p>Hacen falta estudios sobre la tradición literaria infantil y juvenil ecuatoriana: trayectoria, expresiones, logros y deméritos. Los autores, a ser autocríticos con nuestro trabajo, que tiene que ser literario. Deberían producirse obras líricas y dramáticas para niños y jóvenes, géneros actualmente abandonados, porque es más comercial y accesible la narrativa.</p>	<p>Creo que el escollo más importante que debemos superar es lograr que las autoridades de nuestro país y la ciudadanía se sensibilicen frente a la importancia de la lectura en los niños y niñas. Y que apuesten decididamente por la literatura infantil y juvenil.</p> <p>Todos los años debemos acudir a las autoridades y a la empresa privada para que auspicien el maratón del cuento que lo realizamos en Quito, Guayaquil y Cuenca. Debemos cumplir con muchos requisitos que nos exigen para lograr los fondos necesarios para dicho propósito. Paralelamente a la realización</p>

		<p>del maratón, organizamos un evento académico que esté relacionado con el tema de la literatura infantil y juvenil, convocamos a maestros, mediadores de lectura, bibliotecarios y público en general para que se nutran de estas propuestas. Invitamos a expertos internacionales que vengan a nuestro país para que compartan sus experiencias y nos capaciten con herramientas creativas en la promoción lectora. Y todo esto requiere de fondos y en momentos resulta engorroso y frustrante gestionar dichos auspicios, ya que no existe una conciencia clara de la importancia de la lectura.</p>
--	--	---

Recuperado <http://www.eluniverso.com/vida-estilo/2014/04/02/nota/2561231/escribir-ninos-ecuador>

Las opiniones al respecto son diferentes. Sin embargo, se puede afirmar que los niños y jóvenes de hoy, al menos, en las esferas de la clase social media-alta sí les gusta leer, y mucho; pero leen temas del interés de ellos. Es cierto que los libros impuestos por los docentes los leen por obligación, y en muchos de los casos, no los leen. El gran escollo a superarse es que desde el Estado y el Ministerio de Educación, exista el apoyo suficiente para promocionar la lectura en todos los niveles.

Se concluye este capítulo con un pensamiento esperanzador de María Fernanda Heredia, cuyas obras son el motivo de este trabajo investigativo. En la entrevista realizada a la autora, al ser interrogada sobre la importancia que ha ido adquiriendo la literatura infantil y juvenil en los últimos años la autora opina:

“Me encanta que estemos ante un escenario tan bonito, hay muchos autores, ilustradores, promotores de lectura y gente interesada en promover la literatura para niños y jóvenes. Creo que es un país en el que

los niños leen, es un país con un futuro prometedor. Soy soñadora, y quiero imaginar un Ecuador donde las personas sean cada vez más reflexivas, más analíticas, más sensibles, más éticas... y la lectura es uno de los detonantes para esos logros.” (Heredia, correo-e, noviembre 6, 2014)

El criterio optimista de María Fernanda Heredia nos ubica en un contexto, en donde la literatura infantil y juvenil, empieza a tomar fuerza, y se proyecta para que a través de la lectura, se consiga un cambio de mentalidad, para una nueva sociedad.

## **CAPÍTULO II**

### **MARÍA FERNANDA HEREDIA Y EL MANEJO DEL HUMOR EN SUS OBRAS**

## 2.1. Definiciones sobre el humor

El escritor Mark Twain, citado por Fray Luis Beltrán en un artículo de internet dice: “El ser humano solamente tiene un arma efectiva: la risa.”

<http://proferaponi6.blogspot.com/2013/03/recursos-humoristicos.html>

Hoy se habla mucho de la “terapia de la risa”, y nadie puede negar que un poco de humor alivia las penas y ayuda a combatir los infortunios de la vida. Se puede decir que el humor es indispensable para vivir de mejor manera: alegres, más tranquilos, optimistas.

El diccionario de la Real Academia de la Lengua da las siguientes definiciones de humor, entre otras: “Jovialidad, agudeza. *Hombre de humor*”. “Propensión más o menos duradera a mostrarse alegre y complaciente”.

En el libro *Literatura y humor Estudios teórico- críticos* editado por la Universidad de Oviedo se habla del humor como un procedimiento creativo y recreativo. Lada Ferreras y Arias-Cachero Cabal (2010, p. 49) ofrecen la siguiente definición “Definimos el humor como un lenguaje peculiar dotado de una clave y de un código propios”

Francisco Delgado Santos en un block personal en internet publica un interesante artículo titulado *El humor en la literatura para niños*, donde se encuentran pensamientos muy valiosos, respecto a este tema:

Debo aclarar que, por más “chistosos” que pudieran parecer algunos textos, siempre deseché los que pecaban de vulgares, groseros, racistas, sexistas, regionalistas o los que presentaban cualquier tipo de discriminación. Como bien lo ha señalado Marc Soriano en el terreno de la literatura infantil, una actitud de burla generalizada no conduce al joven lector a una actitud positiva y tiende a que mantenga las prevenciones que ya tenía. Lo mismo podría decirse de los libros para niños que toman como hazmerreír a los negros, a los chinos, a los judíos o a los gitanos. La risa suele ser beneficiosa, pero eso no significa que toda risa lo sea.

Algo más para terminar: el humor y su producto inmediato, la risa, hacen agradable la vida; estimulan la respiración y la circulación sanguínea; intensifican el flujo de la sangre en el cerebro; ayudan al ser humano a sobrellevar dificultades que le parecen intolerables y a dar a las cosas su importancia exacta; rompen el hielo en situaciones tensas; son lo contrario de la rabia, el miedo y la tristeza; estimulan la imaginación y potencian la inteligencia; unen a las personas y sirven para desarrollar el lenguaje

universal de la alegría. Y como si esto fuera poco, ¡es gratis! A la mejor hasta sea una de esas formas concretas de la felicidad de la que nos hablaba Borges. Tratemos, pues, de salir a su encuentro.

<https://franciscodelgadosantos.wordpress.com/2012/12/17/el-humor-en-la-literatura-infantil/>

## **2.2. Tipos de humor**

Hay muchas clasificaciones del humor, las cuales podríamos agruparlas así: humorístico, satírico e irónico

### **2.2.1. Humor humorístico**

Parafraseando a Ramón Gómez de la Cerna, citado en Wikipedia, se puede afirmar que este tipo de humor es el modo de presentar, enjuiciar o comentar la realidad, resaltando el lado cómico, risueño o ridículo de las cosas. Tiene como finalidad desconcertar, es un humor que relativiza las cosas y critica lo que cree ser definitivo. Hay aquí una actitud abierta, innovadora e incluso subversiva. Se caracteriza por la libertad en la expresión.

### **2.2.2. Humor satírico**

Conocido también como humor negro. A través de este humor se expresa la indignación hacia alguien o algo, con una finalidad moralizante, lúdica o burlesca. Generalmente son críticas a políticos y a una sociedad con la que no están de acuerdo. Este tipo de humor utiliza la farsa, la ironía y sarcasmo; también están presentes la parodia, la burla, la exageración, las comparaciones, la analogía y las doblesces.

Wikipedia recoge un ejemplo de este tipo de humor, el de Pedro Muñoz Seca ante el pelotón de fusilamiento en la Guerra Civil Española dice: «Podéis quitarme la hacienda, mis tierras, mi riqueza, incluso podéis quitarme a mi mujer, como vais a hacer, la vida, pero hay una cosa que no me podéis quitar... y es el miedo que tengo».

### **2.2.3. Humor irónico**

Wikipedia ayuda a entender este tipo de humor: “El sujeto es consciente del absurdo del mundo, pero no es moralizante porque carece de fe y de proyectos. Es un recurso expresivo que da a entender lo contrario de lo que se dice. Si la ironía tiene una intención agresiva se denomina sarcasmo, siendo este un tipo de crítica hacia una persona o un grupo de personas.

Recuperado de <http://es.wikipedia.org/wiki/Humor>

A continuación unos ejemplos de la vida cotidiana:

-Te lo comiste todo, ¡para variar! (Siempre se lo come todo).

-Una de las virtudes que más me gusta de ti es la puntualidad. (Llegando tarde).

## **2.3. Usos más frecuentes del humor literario**

### **2.3.1. Narrador y personajes**

“La fuerza del humor reside en primer lugar en la comicidad de la figura del narrador y en la extravagancia de los personajes. Nos reímos con el narrador o con los personajes, pero también nos reímos de ellos”. (Lada Ferreras & Arias, 2010)

Dentro de este recurso humorístico, se puede señalar la **ridiculización**, que es exagerar en forma desmedida, características físicas, vicios, defectos, entre otros.

### **2.3.2. Paradoja**

Lada y Arias (2010, p. 54) manifiestan que la risa se produce por el choque paradójico, mediante la presentación de la contradicción que representa la vida del narrador y de los personajes; choque que se da entre sus aspiraciones y sus hechos, entre sus palabras y sus comportamientos. Pues el humor dicen los autores “es efectivamente un choque y un abrazo, nos distancia y nos acerca a la realidad, nos hiere y nos cura”

### **2.3.3. Hipérbole**

También la risa se produce mediante la exageración. Por ejemplo, la desproporción de algún rasgo físico, psicológico o moral.

“Este procedimiento constituye, como es sabido, la técnica de la caricatura, mediante la distorsión de la imagen, la ruptura de equilibrio y, en resumen, la deformación de la realidad, tan abundantes en don Quijote, Lázaro y Gargantúa y Pantagruel”.(Lada; Arias, 2010, p. 55)

### 2.3.4. La ironía

A través de este procedimiento se significa lo contrario de los que se dice.( Lada; Arias, 2010, p. 55)

“Es una figura retórica que supone siempre una inversión del significado. Es una oposición entre el sentido literal y el derivado. Por ejemplo cuando exclamamos “¡Qué hermoso te quedó el pelo!”, simulando que nos gusta el rarísimo corte que se hizo un amigo, dando a entender lo contrario, por el tono de voz, la mirada, los gestos o cualquier otra señal” (Revista ENTRETENIMIENTO) Recuperado <http://revistadeentretimiento.com/distintos-tipos-de-humor/>

### 2.3.5. Otros recursos humorísticos

El absurdo, el equívoco, el juego de palabras, la repetición, la sorpresa, son también situaciones que pueden arrancar más de una risa a los lectores.

## 2.4. María Fernanda Heredia y el humor en sus obras

### 2.4.1. Biografía: premios y reconocimientos

María Fernanda Heredia, escritora, ensayista, ilustradora y diseñadora gráfica nació en la ciudad de Quito el primero de marzo de 1970.

Estudió en el Colegio La Dolorosa. Luego pasó al Instituto Metropolitano donde se graduó como diseñadora gráfica.

Diseñadora gráfica e ilustradora de profesión. Inicia su actividad literaria en el año de 1994, y pese al rechazo inicial de sus obras por parte de dos editoriales de su país, ha continuado escribiendo cuentos y novelas con gran creatividad, sensibilidad y humor logrando cautivar a un sinnúmero de lectores dentro y fuera del país.



Cabe señalar que su trabajo ha sido en algunas ocasiones reconocido con premios como:

- Darío Guevara Mayorga, otorgado por el Municipio de Quito en el año 1977, a la obra *Como debo hacer para olvidarte*, por mejor cuento infantil y mejor ilustración.

- Norma- Fundalectura, premio otorgado por la editorial Norma y la fundación Fundalectura, en el año 2003, a la obra *Amigo se escribe con H*.
- Benny, a la mejor ilustración de un libro. Otorgado por Printing Industries of America (PIA), en el año 2003 a la obra *Por si no te lo he dicho*

#### **2.4.2. Aporte de María Fernanda Heredia a la literatura infanto-juvenil**

Para María Fernanda Heredia, “la literatura no garantiza una existencia más armónica, pero sí es una herramienta que nos enseña a amar la vida”.

Hablar de esta talentosa escritora es reconocer su fructífera carrera en el campo de la literatura. Y, aunque inicialmente nunca estuvo en sus planes la literatura infantil y juvenil, hay que decir que su trabajo literario ha enriquecido notablemente las letras del Ecuador, trascendiendo internacionalmente. La belleza de sus obras, la sencillez en el manejo del lenguaje, el tratamiento de temas cotidianos: como la amistad, el amor, conflictos familiares, y sobre todo el humor presente en cada una de sus obras, han hecho que María Fernanda Heredia sea reconocida dentro y fuera del país.

Sus propias palabras:

“He constatado con alegría que tengo lectores de todas las edades. Los temas sobre los que escribo pueden ser fácilmente interpretados por personas de distintos momentos vitales. Pero claro, sé que mis libros se leen en muchos colegios ¡y esa es una bendición! Creo que esto ocurre por varios motivos: Porque detrás hay maestras y maestros comprometidos con la lectura, que encuentran cualidades en mis obras, para que sus alumnos puedan disfrutar de ellas. Hay padres de familia que apoyan el gusto de sus hijos por la lectura. Y está mi trabajo, en el que soy totalmente honesta con mis lectores, e intento que mis historias les hablen con mi propia voz, con la que yo utilizaría para contarles un cuento, en el que intento que se sientan a gusto, entretenidos, que se diviertan y además reflexionen sobre aquello que puede sacudir sus almas”. (Heredia, correo-e, noviembre, 2014)

### 2.4.3. Su producción literaria

María Fernanda Heredia ha publicado más de 25 libros de literatura infantil y juvenil, haciéndose acreedora a muchos premios y reconocimientos a nivel nacional e internacional.

A continuación la lista de obras literarias recopiladas por Wikipedia:

1. Gracias (1997)
2. ¿Cómo debo hacer para no olvidarte? (1997)
3. El regalo de cumpleaños (2000)
4. ¿Hay alguien aquí? (2001)
5. El Mamavicho (2001)
6. Amigo se escribe con H (2002)
7. Se busca Papá Noel, se busca príncipe azul (2003)
8. El oso, el mejor amigo del hombre (2003)
9. Por si no te lo he dicho (2003)
10. El premio con el que siempre soñé (2003)
11. Cupido es un murciélago (2004)
12. Is somebody here? (2005)
13. El contagio (2005)
14. ¿Quieres saber la verdad? (2006)
15. Fantasma a domicilio (2006)
16. Hay palabras que los peces no entienden (2006)
17. ¿Dónde está mamá? (2007)
18. El club limonada (2007)
19. Operativo corazón partido (2009)
20. El puente de la soledad (2009)
21. Foto estudio corazón (2009)
22. Hola, Andrés, soy María otra vez...(2010)
23. El mejor enemigo del mundo (2010)
24. Patas arriba (2011)



25. Yo Nunca digo Adiós (2011)
26. Luciérnaga (2011)
27. Bienvenido Plumas (2012)
28. La lluvia sabe por qué (2013)

Cabe recalcar que en Perú su actual residencia, sus libros han llegado a ubicarse entre los 10 más vendidos de literatura infantil.

Recuperado [http://es.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADa\\_Fernanda\\_Heredia](http://es.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADa_Fernanda_Heredia)

#### **2.4.4. Una de sus primeras novelas: Amigo se escribe con H**

María Fernanda Heredia expresa: "Quiero que los libros tengan un sentido más allá de la lectura, que puedan transformar a quien los lee."

Con la novela infantil, *Amigo se escribe con H*, María Fernanda Heredia obtuvo el premio Norma-Funda lectura 2002. Es la historia de una amistad que supera todo tipo de pruebas, y que perdura más allá del tiempo. Este libro te invita a pensar y reflexionar sobre los verdaderos amigos en la vida. La autora respecto a esta obra manifiesta:

"Es una de mis obras más personales, más íntimas. Enamorarse del mejor amigo y saber que no eres correspondida, no es precisamente una anécdota que te provoque mucha risa. Por eso intenté escribirla cuando las sensaciones ya habían pasado y había logrado procesarlas. Por eso me resultó relativamente fácil describir a los personajes, sus emociones, sus miedos, sus torpezas... fue como mirarme al espejo. Y aunque es una obra que me arrancó alguna lágrima, también me hizo reír mucho. Antonia la protagonista se parece mucho a mí". (Heredia, correo-e, noviembre, 2014)

La revista IMAGINARIA el 10 de febrero del 2009 publicó una entrevista realizada a María Fernanda Heredia. Una de las preguntas dice: **¿Cómo surgió el libro Amigo se escribe con H?** A continuación la respuesta:

"Es la primera novela que escribí. Cuando empecé a escribir este libro me pasó lo que le pasa a mucha gente adulta y también a muchos niños: me enamoré de mi mejor amigo y a él no le sucedió lo mismo. No importa que cuando eso te ocurre tengas 12 ó 27 años; ocurre que en cualquier momento, esa situación te desarma y sientes que fallaste porque en ese juego estaba permitido ser amigos y no que una de las partes se enamorara. Quizás una de las formas que encontré para disimular fue el título; ponerle a H la

inicial de este amigo que yo tuve, esconderlo bajo esa letra y esconderme yo también a través de la literatura. Ésta es una novela que recoge todos mis miedos, arranca en la primera página con este diálogo entre los personajes en el que desnudan sus temores y cuando H le confiesa tener miedo a la memoria, ella no entiende nada. Yo siempre he pensado que la única muerte que existe es el olvido, que solo moriremos el día en que aquellos a quienes amamos nos olviden. Tal vez por eso soy escritora, porque quiero ir registrándolo todo. Entonces en esta novela aparece el miedo al olvido y también a ser olvidado. Y es una promesa de memoria que yo deseo cumplir con las personas a las que amo y es también la declaración de que necesito por favor que se acuerden de mí”. (Revista IMAGINARIA No. 247)

Con esta novela María Fernanda Heredia da inicio a su exitosa carrera, en el ámbito de la literatura infantil y juvenil, y aunque en primera instancia esta obra fue rechazada por dos editoriales ecuatorianas, esto no fue un obstáculo para la autora. Sus propias palabras lo explican:

**Alguna vez dijo que las primeras obras que presentó a un editor habían sido rechazadas porque parecían escritas para niños de preescolar, y luego de eso, efectivamente, se dedicó a la literatura infantil. A la hora de crear, antes de escribir la primera línea de un relato o novela, ¿se fija en la mente el target hacia el que va dirigido el texto?**

“Mis primeros relatos breves surgieron a partir de un momento personal difícil, de aquellos que todos hemos vivido, en el que me enfrenté a la soledad y el miedo. Esos textos, con un lenguaje sencillo y metáforas básicas, me permitieron retratar sensaciones y entenderme en un nuevo escenario vital. Por eso me resultó extraño que el primer editor al que consulté considerara que eran textos infantiles. Después entendí que esa metáfora básica, amplia, para describir el miedo a la soledad no necesitaba de una edad específica para ser entendida y asimilada. Los adultos y los niños compartimos temores y también razones para la alegría. Desde entonces han pasado más de veinte años, y aunque ahora soy consciente de que mis libros llegan a manos de niños y jóvenes, hay algo que no ha cambiado, y es mi necesidad de entenderme en este mundo, de desentrañar los nudos que a veces me cuesta comprender. Soy mi primera lectora y en ese sentido escribo el libro que a mí me gustaría leer. Aunque, como ya he dicho, ahora estoy más atenta a quienes me leen y para ellos intento tener un tipo de escritura clara y que se acerque a sus emociones. El punto de partida sigue siendo el mismo, es el estilo el que se ha ido ajustando”. (Entrevista el TELÉGRAFO, mayo, 2015)

#### **2.4.5. La amistad, el amor y el humor: características esenciales de sus obras**

En la mayoría de las obras de María Fernanda Heredia está presente el tema del amor y la amistad. Temas que por cierto son enfocados con un gran sentido del humor, lo que hace que la lectura de sus obras sea amena e interesante.

Esta genial y apreciada autora no concibe la vida sin amor y sin humor. He aquí sus palabras:

“Es una de las maneras con las que he aprendido a relacionarme conmigo y con el mundo. Ha sido mi vínculo para quitarle espacio al dolor o a la rabia que me producen ciertas cosas, y para otorgarle mayor protagonismo a la alegría. El humor es una manera de amor, y por eso le otorgo tanto espacio en mi vida y en mi literatura. Creo que es una manera de tocar el alma, tanto en la mía propia como la de otros. El humor es un vínculo que me permite abordar temas que no siempre son fáciles. A través del humor intento abrir puertas a reflexiones hondas, profundas y muy serias. La risa diáfana nos pone en contacto con nuestra esencia, y ese estado es el más pertinente para enfrentar los temas más cruciales. El humor en mis obras es mi manera de establecer contacto cercano con los lectores y con los personajes que invento, mi forma de colocarme junto a ellos sin posturas adultas distantes y frías. El humor es parte de mi vida cotidiana. Intento que mis lectores se rían conmigo, la risa siempre hace un saludable masaje al corazón. No hay nada más serio en mi vida que el humor, es mi forma de comunicarme con el mundo, es mi manera de procesar el dolor, de darme una palmadita en la espalda cuando lo necesito. El humor es tan importante en mi vida como el amor. Ambos ingredientes me configuran tanto en la realidad como en la ficción”. (Heredia, Correo-e, noviembre 2015)

#### **2.4.6. Relación del recurso humorístico con el estilo de escritura de la autora**

Hablar del estilo de escritura de María Fernanda es hablar de un estilo original; con la utilización de un lenguaje sencillo, claro y cotidiano. La espontaneidad con la que escribe sus obras, impregnadas de sentimientos y emociones. Son historias que reflejan sus vivencias: sus alegrías, miedos, dudas y temores; sus experiencias de amistad y amor vividas en su niñez y juventud. Mezcla de manera admirable la realidad con la fantasía, usando recursos literarios como el símil, la metáfora, símbolos y figuras universales. Todo esto con un tinte de humor y sus geniales ocurrencias al narrar sus historias, cautivan a sus lectores niños, jóvenes y adultos. Pues tomando ideas de la propia autora podríamos decir que el estilo de María Fernanda Heredia es el lenguaje del amor y el humor.

Nada mejor que sus propias palabras para describir su estilo de escritura, escribo dice:

“ para los niños de hoy, diferentes a los de la generación de la Caperucita Roja, aunque siempre queda un denominador común con los niños-lectores del pasado; esto es la capacidad de soñar, de reír, de transformar una caja de cartón en una nave espacial, o de proclamar que las guerras son inútiles y que debemos cuidar más a nuestro planeta enfermo”, “no les hablo a los niños como niños, y es muy probable que ese sea el motivo por el que me va bien con ellos.

Creo que el lenguaje sencillo, claro y la metáfora muy amplia es lo que me permite llegar a los niños y también a los adultos” (Entrevista Revista IMAGINARIA, febrero, 2013)

#### **2.4.7. Principales contextos en los que María Fernanda Heredia desarrolla el humor**

María Fernanda en sus obras topa temas sociales como la migración; socio-familiares como la separación de los padres, conflictos familiares; problemas escolares como el bullying, entre otros. Es en estos contextos donde la autora con una gran imaginación y habilidad maneja el humor.

En la entrevista realizada manifiesta lo siguiente al respecto:

“Me gusta que el humor esté siempre presente. Que esté en las primeras páginas y que le dé la bienvenida al lector. Me gusta que surja, también, junto a una situación difícil, para que los personajes no se sientan que el mundo se les viene encima. Yo misma me repito permanentemente “no es tan grave, María Fernanda” y el humor es una palmadita en la espalda que me hace sentir mejor. Intento que mis lectores experimenten esa sensación. En los libros en los que he abordado temas difíciles como la muerte, la enfermedad, el divorcio, la traición, las rupturas... en todos esos libros ha habido muchas páginas en que los personajes han podido hacer un alto a sus dramas personales para reír...como en la vida real”. (Heredia, correo-e, noviembre, 2014)

##### **2.4.7.1. El humor en el ambiente familiar**

Las obras, motivo de análisis, tienen algunas escenas familiares, y aunque en una de las obras; por ejemplo, en *Foto estudio Corazón* aborda el tema del divorcio, se evidencia el humor, que permite como la misma autora lo explica: que le gusta que este recurso esté presente en las situaciones difíciles, para que los personajes no sientan que el mundo se les viene encima. Agustín, uno de los protagonistas, hablando de su familia dice lo siguiente:

Fue así como un día mi familia se dividió en dos pedazos iguales, como cuando mi papá decidía romper una fotografía en la que los novios habían salido feos, y la partía por la mitad. Al romper la foto la novia se separaba del novio, aunque ambos hubieran jurado en la iglesia que estarían juntos toda la vida. Un pedazo de papel caía dentro del tacho de la basura y la otra, a veces caía afuera. Yo me fijaba que en ciertas ocasiones al romper la foto una parte del novio (un cachete o un brazo) se quedaba en la parte de la novia, como si no hubieran tenido el tiempo y el cuidado para separarse sin hacerse daño. Algunas veces la novia perdía un ojo. Otras, el novio permanecía con su mamá en un pedazo de la foto, y en el otro se quedaba la novia sola, con su traje de merengue.

(Foto Estudio Corazón. Pág. 29-30)

A continuación un fragmento de la obra *Amigo se escribe con H*, donde Antonia, protagonista de la historia, cuenta como la educaron sus padres:

...Admito que todo ello revela una particular obsesión infantil, y ante todo debo aclarar que mis padres no tuvieron la más mínima responsabilidad. Creo que ellos pusieron todo lo que estuvo a su alcance para hacer de mí una persona que fuera por la vida con los suficientes buenos ingredientes (valores, decían ellos). Oportunamente me hablaron de moral, de generosidad, de respeto, y me transmitieron también una limitada dosis de educación sexual...A mis diez años, los chismes sobre sexo que merodeaba por los corredores de la escuela, más las clases de anatomía de los miércoles (a las que nadie faltaba), me habían provisto de una idea más o menos clara de que la semillita era una metáfora poco creativa y simplona...Sin embargo debo aclarar que sentí una profunda solidaridad con las pobres cigüeñas.

(Amigo se escribe con H. Pág. 17-18)

#### **2.4.7.2. El humor en las relaciones sociales**

En la obra *Amigo se escribe con H*, Antonia está enamorada de H, su compañero de clase y nuevo vecino. Un día camino a la escuela H alcanza a Antonia y le entrega un sobre, recordó su antigua ilusión y pensó que sería una carta de amor, pero no, era una invitación a su fiesta de cumpleaños. Después de recibir el sobre la protagonista dice lo siguiente:

No pude pronunciar una sola palabra. En cuanto llegamos a la escuela, H se dedicó a repartir invitaciones a todo el mundo. Llegué a pensar que el único personaje que no estaría invitado era San Isidro, porque como estaba convertido en una estatua a la entrada de la escuela, le resultaría difícil asistir.

(Amigo se escribe con H. Pág. 74-75)

En la obra *Foto estudio Corazón*, Agustín decide un día acercarse a Alegría, a la cual había conocido en una foto. Un día la esperó sentado en la acera del colegio. El protagonista cuenta así esta escena:

Enseguida vi a Alegría con la mochila cargada de un solo brazo. Estaba rodeada de dos amigas. Todas reían como si hubieran tenido un gran día. Alegría abrazaba un libro, pegándolo a su pecho y acomodaba su cabello que a esa hora del día escapaba de la cinta con la que se lo había atado.

Me acerqué a ella la miré de frente y le dije con voz temblorosa:

-Hola, soy Camaleón.

Alegría sonrió, miró a sus amigas, arrugó sus cejas y dijo:

-Si tú eres Camaleón, yo soy Cangrejo.

Las tres soltaron una carcajada violenta y yo no supe qué decir.

(Foto Estudio Corazón. Pág. 153-154)

El humor aparece en estas obras aún en medio de situaciones engorrosas, dolorosas y difíciles. Viene bien traer a colación lo que dice María Fernanda Heredia sobre el humor: “es mi manera de procesar el dolor, de darme una palmadita en la espalda cuando lo necesito”

### **2.4.7.3. El humor en la escolaridad**

La obra *Amigo se escribe con H*, es la que presenta más escenas de la vida escolar, donde una vez más pese a las decepciones y momentos difíciles que vive la protagonista, siempre estará de por medio el humor, tratando de ablandar un poco la situación.

“No lo puedo negar, yo era de las pequeñas del curso; la número dos de la fila. Desde siempre fui tamaño mascota...Jamás pude ser princesa o bruja o rey mago, siempre me tocó hacer de ratón, abeja o pollito, sin olvidar el estúpido disfraz de Pulgarcito que me otorgó el apodo durante algunos meses.”

(Amigo se escribe con H. Pág. 27)

Es evidente en este texto como la autora utiliza el humor para expresar una situación, por la que a veces muchos estudiantes pueden pasar, como es el sentirse acomplejados por algún defecto

físico. Mas aquí el humor permite a la narradora y protagonista de la historia “reírse de sí misma”, finalidad del humor consignada en muchas ocasiones por María Fernanda Heredia.

#### **2.4.7.4. El humor expresado a través del amor y la amistad**

El amor y la amistad son temas claves y muy importantes en las obras de María Fernanda Heredia. Su voz se hace presente para hablarnos al respecto:

Me gusta escribir sobre las relaciones, sobre la amistad y el amor. Me gustan los personajes “normales”, imperfectos, que aciertan y también se equivocan, que están muy lejos de esas figuras “perfectas” de niños de estampa religiosa. Me gusta hablar de la vida, de la familia, de la sociedad que nos rodea (y a veces nos asfixia). Me gusta hablar de los absurdos y las irrealidades que nos hacen reír... y también llorar (Bravo Velásquez, 2014)

En las obras motivo de análisis en este trabajo investigativo, si bien es cierto, María Fernanda Heredia aborda temas sociales y familiares, hay que reconocer que el tratamiento del amor y la amistad prevalece. Algunos ejemplos para demostrar este criterio.

-Ant, no te lo había dicho antes, pero tienes que saberlo. Estoy enamorado. Es alguien que me gusta mucho y mañana, en mi fiesta, le pediré que sea mi novia.

Me quedé como la estatua de San Isidro: blanca, fría y paralizada. Lo único que atiné a decir fue:

-¿Quién es H? ¿De quién estás enamorado?

H me abrazó por primera vez en la vida, me dio un beso en la frente y me dijo:

-Todavía no te lo puedo decir, quiero que sea una sorpresa; por favor, espera hasta mañana. Solo te puedo adelantar que me gusta de verdad y que nos comprendemos muy bien

(Amigo se Scribe con H.Pág.76-77)

Clara me miró, ladeó su cabeza, me tomó de las mejillas y, sorpresivamente, me dio un beso.

Sentí una cosquilla que se extendió desde el estómago hasta los pies y después ascendió hasta el pulmazón.

Como yo lo había sospechado alguna vez, cuando besas a una persona que te gusta sientes que la sensación sensible de los sentidos se conmociona ante la sobrecogedora sensación de sensibilidad. Al principio se siente así, pero luego es más sensitivo.

(Foto Estudio Corazón .Pág. 174-175)

### **CAPÍTULO III**

**ANÁLISIS NARRATIVO DE LAS OBRAS: *AMIGO SE ESCRIBE CON H Y FOTO ESTUDIO CORAZÓN*, DE MARÍA FERNANDA HEREDIA**

### 3.1. Conceptos básicos de narratología

José Ángel García Landa (1989) manifiesta que los conceptos de la narratología se obtienen especificando y precisando el sentido de cada uno de los elementos de la comunicación narrativa, partiendo ya de los necesarios para definir la narración. Define a la narratología como “la representación semiótica de una sucesión de acontecimientos”.

Mieke Bal (2006, p. 11) manifiesta “la narratología es la teoría de los textos narrativos”.

“La **narratología** es la disciplina semiótica a la que compete el estudio estructural de los relatos, así como su comunicación y recepción”. (Bal, Mieke, 1995, citado por Wikipedia)

Bal, Mieke, Teoría de la Narrativa (Una introducción a la Narratología), Cátedra: Madrid, 1995.

“La narratología es el estudio de los elementos fundamentales de la narración, sus estudios se concentran en las características de: Narrador, Personajes, Tiempo y espacio, trama-fábula”.  
Recuperado <http://narratexto.blogspot.com/2010/11/que-es-la-narratologia.html>

En unos apuntes de narratología cuyos autores son: Antonio Martín Infante y Javier Gómez López, encontramos la siguiente definición:

“Narratología es la disciplina que se ocupa del discurso narrativo en sus aspectos formales, técnicos y estructurales”. (Infante Martín; Gómez Javier, p. 2) Se aclara que narrar es referir una sucesión de hechos que se producen a lo largo de un tiempo determinado y que, normalmente, da como resultado la variación o transformación de la situación inicial.

### 3.2. ¿Qué es un texto narrativo?

“Un texto narrativo es un texto que **cuenta** cosas. Los textos narrativos comienzan de muchas maneras; pero todos **cuentan** algo que ha sucedido, real o imaginariamente” (Corrales, Iniciación a la narratología, 2000) Por ejemplo puede ser una novela, un cuento, una anécdota, una fábula, una leyenda.

Según Mieke Bal (2006, p. 16) en su libro Teoría de la narrativa nos dice que un texto narrativo es aquel en el que se pueden encontrar tres características:

- a) Nos encontramos con dos tipos de portavoz en un texto narrativo; uno no juega un papel en la fábula y el otro sí.

- b) Se pueden distinguir tres estratos en un texto narrativo: el texto, la historia y la fábula, siendo estos descriptibles.
- c) El contenido que incumbe a un texto narrativo y consiste en una serie de acontecimientos conectados que causan o experimentan los autores.

Se puede decir que un texto narrativo es aquel que relata una serie de acontecimientos contados por un narrador, los cuales se desarrollan en un espacio y un tiempo determinado, con la participación de personajes que pueden ser reales o imaginarios.

### **3.2.1. Componentes de un texto narrativo**

Para el análisis de este punto se tomará básicamente dos textos que son: Teoría de la narrativa de Mieke Bal e Iniciación a la Narratología de Manuel Corrales Pascual. Según estos autores hay cuatro componentes esenciales que no pueden faltar en un relato: espacio, tiempo, personajes y narrador; habiendo un quinto elemento, no menos importante que los anteriores, que vendría a constituir los **acontecimientos**. Brevemente se hablará de cada uno de ellos.

#### **3.2.1.1. Los acontecimientos**

Se empieza hablando del último, porque este naturalmente necesita de los anteriores para poder adquirir forma. No se puede hablar de acontecimientos en el aire. Estos necesitan obligatoriamente de un espacio y un tiempo, y, de unos personajes y un narrador.

El Diccionario de la Real academia de la Lengua (DRAE) define el acontecimiento como “hecho o suceso, especialmente cuando reviste cierta importancia”.

Mike Bal (2006, p. 21) da la siguiente definición: “La transición de un estado a otro que causan o experimentan actores”. Los acontecimientos van ineludiblemente unidos a los actores, pues no podría haber acontecimientos sin actores.

“Un acontecimiento es algo que solo existe en el decurrir del tiempo”. (Corrales Manuel, 2000, p. 10)

Se cierra este punto diciendo que todo relato narrativo es un conjunto de acontecimientos que van desarrollándose consecutivamente, desde un momento inicial hasta un desenlace, donde generalmente se resuelven los conflictos presentados durante el desarrollo de los actos o hechos.

### 3.2.1.2. Lugar o espacio

“El concepto de lugar se relaciona con la forma física, medible matemáticamente, de las dimensiones espaciales. Por supuesto solo en la ficción esos lugares no existen verdaderamente tal como lo hacen en la realidad. Pero nuestras facultades imaginativas piden su inclusión en la fábula” (Bal, 2006)

Según esta definición podemos darnos cuenta que, en un relato literario, pueden existir espacios ficticios o reales. Según (Vetusta, La regenta, 1884-1885, Clarín) existen espacios ficticios verosímiles, pero también hay espacios de carácter irreal o alucinante. Completando la definición y en base a un pensamiento de Antonio Martín Infante y Javier Gómez Felipe, podemos decir que el espacio, es el soporte de la acción, el marco o lugar donde suceden los acontecimientos y se sitúan los personajes.

### 3.2.1.3. Tiempo

Mike Bal explica que siendo el acontecimiento un proceso, este implica cambio y evolución, y por lo tanto, se presupone una sucesión en el tiempo, pudiendo hablar así de una cronología. Pues los acontecimientos, dice este autor, “ocurren durante un cierto periodo de tiempo y se suceden en un cierto orden”

Se podría decir que el tiempo en la narración expresa el orden y la duración de los acontecimientos que se cuentan.

El narrador al contar algo puede manipular a su antojo los acontecimientos. Por ejemplo: puede contar en el mismo orden en que sucedieron, o puede alterar ese orden. Esto puede ocurrir, dice Manuel Pascuales Corral, tanto en los hechos de la vida real, como en una narración imaginaria. Y añade: “una cosa es el tiempo en la vida real y otra muy distinta el **tiempo narrativo**.”

Se manifiesta que hace mucho tiempo los formalistas rusos usaron dos términos para señalar la diferencia entre el tiempo de los acontecimientos y el tiempo de la narración de esos acontecimientos. Estos términos son: fábula y trama.

La fábula, llamada también historia narra los hechos en orden cronológico tal y como sucedieron real o imaginariamente.

La trama, conocida también como discurso, narra esos mismos acontecimientos tal y como el narrador los dispone en su relato.

La manipulación poética del tiempo según (Manuel Corrales Pascual, 2000) se da cuando el narrador no cuenta los acontecimientos en un orden lógico y cronológico, sino que, invierte y trastorna la linealidad del tiempo real. Los dos modos más conocidos de este fenómeno literario son los que los teóricos denominan: la **prolepsis**(anticipación o prospección), y la **analepsis**( o retrospección). Se conoce también como saltos en el tiempo. A continuación se consigna rápidamente en qué consiste cada una de ellas:

**a) Prolepsis o anticipación.-** Se anticipan los acontecimientos, que de acuerdo al orden lineal de la historia, debería contarse más tarde. Es un salto hacia el futuro y una forma de enganchar al lector e incitarle a querer saber como se ha llegado hasta ese punto; o también sirve para generar intriga.

**b) Analepsis o retrospección.-** Aquí van acontecimientos que, según el orden lineal de la historia, debieran haberse contado antes. Es un salto hacia el pasado, es decir, contar algo que no contamos en su momento. Sirve para explicar y contar los motivos de un hecho, que no habíamos contado.

Aunque se había manifestado antes que estos son los dos modos más conocidos en el tiempo narrativo; sin embargo, se considera importante mencionar un tercero conocido con el nombre de **elipsis**, que consiste en omitir uno o varios acontecimientos. Permite también pasar por alto datos y detalles, sin explicar los motivos.

#### **3.2.1.4. Personajes**

Se define a los personajes como cada una de las personas o seres reales o ficticios que intervienen y viven los acontecimientos en la narración. Hay muchas clasificaciones. Sin embargo, se señala las más importantes:

- **Protagonista:** Es el personaje principal que sale en el principio hasta el final de la historia. El relato gira en torno a él o ella.
- **Antagonista:** Es el personaje que se opone al protagonista, y está en conflicto con él o ella.
- **Secundarios:** Acompañan al personaje principal y forman parte de la historia, actuando como complemento de los principales.

- **Incidentales:** Suelen aparecer en algún episodio con alguna función poco importante y desaparecer a lo largo de la historia.

Mike Bal y Manuel Corrales Pascual, hablan de un sujeto, objeto, ayudante, oponente y destinador y destinatario.

**Sujeto:** A decir de Manuel Corrales Pascual es “Alguien (persona, animal o cosa...) que carece de algo, que posee algo, que aspira a algo...”

**Objeto:** “Cosa (espiritual o material, real o ideal...) que el sujeto posee, o de la que el sujeto carece, o la que el sujeto aspira, etc.

**Ayudante:** “Alguien o algo que colabora con el sujeto, que lo apoya, en el afán por alcanzar su objeto”

**Oponente:** “Alguien (o algo) que obstaculiza lo que el sujeto quiere hacer, o le impide conseguir lo que el sujeto trata de alcanzar.”

**Destinador:** “Alguien que envía al sujeto a hacer algo (alguien que le encomienda una misión, que le persuade para que haga algo..., para que consiga el objeto”).

**Destinatario:** “Es alguien que recibe los resultados (beneficios, perjuicios) de la misión encomendada por el destinador al sujeto”

### 3.2.1.5. Narrador

Es importante empezar aclarando la diferencia entre narrador y autor. El autor es la persona real, es el escritor responsable del texto narrativo y el que da forma a la historia. En cambio, el narrador es una entidad, generalmente ficticia, encargada de desarrollar el relato. Hay varios tipos de narrador. A continuación se explica aquellos que los narratólogos consideran los más comunes.

**Narrador protagonista:** Se caracteriza por narrar en primera persona, siendo además el personaje principal. Habla desde dentro del relato y es parte de la historia.

**Narrador Testigo:** Este tipo de narrador está incluido en la narración, pero no es parte de ella, cuenta solo lo que observa, sin participar directamente en los acontecimientos. “Viene a ser como un testigo que da fe de lo que ha visto” (Corrales, 2000)

Narra en primera persona y en tercera cuando se trata de las acciones de otros personajes.

**Narrador omnisciente:** Narra en tercera persona. Se presenta como conocedor de todo acerca de la historia y sus personajes (pensamientos, sentimientos, inquietudes...) Juzga y valora la historia, tratando de influir en el lector, aunque no siempre. Las principales características de este narrador son:

- Expone y comenta las actuaciones de los personajes y los acontecimientos que se van desarrollando en la narración.
  - Se interna en los personajes y les cuenta a los lectores los pensamientos más íntimos que cruzan por sus mentes.
  - Domina la totalidad de la narración, parece saber lo que va a ocurrir en el futuro y lo que ocurrió en el pasado.
  - Utiliza la tercera persona del singular.
  - Conoce los pensamientos de los personajes, sus estados de ánimo y sentimientos
  - Posee el don de la ubicuidad
- Recuperado <http://narratexto.blogspot.com/2010/11/que-es-la-narratologia.html>

### 3.3. Función de la imagen en el texto

Para abordar este tema es importante partir de una aclaración en la definición de imagen e ilustración. Ayudará mucho las opiniones de dos grandes ilustradores: Roger Icaza y María Fernanda Heredia. En una entrevista realizada vía correo electrónico respondieron lo siguiente:

#### 3.3.1. ¿Qué es una imagen?

Roger Icaza	María Fernanda Heredia
Una imagen puede ser muchas cosas, una foto, un cuadro, una ilustración, un recuerdo	Es una representación de algo

### 3.3.2. ¿Es lo mismo imagen que ilustración?

Roger Icaza	María Fernanda Heredia
Es una pregunta capciosa. Puede ser como no puede serlo, depende de cómo lo veamos y desde qué punto estemos abordando el tema	Me parece que no. Una imagen puede ser una ilustración, pero también puede ser la representación mental de una idea, o el resultado de una descripción narrativa

Según el criterio de estos ilustradores queda claro que no es lo mismo imagen que ilustración, la imagen al parecer es un concepto más amplio, y dentro de imagen se pueden considerar muchos otros elementos.

Teresa Colomer nos dice que “el texto puede actuar en complicidad con las ilustraciones”

Hay un tópico muy conocido que dice que “una imagen vale más que mil palabras”. Esta expresión ayuda a indicar la importancia de la imagen en un texto, sobre todo si este es infantil.

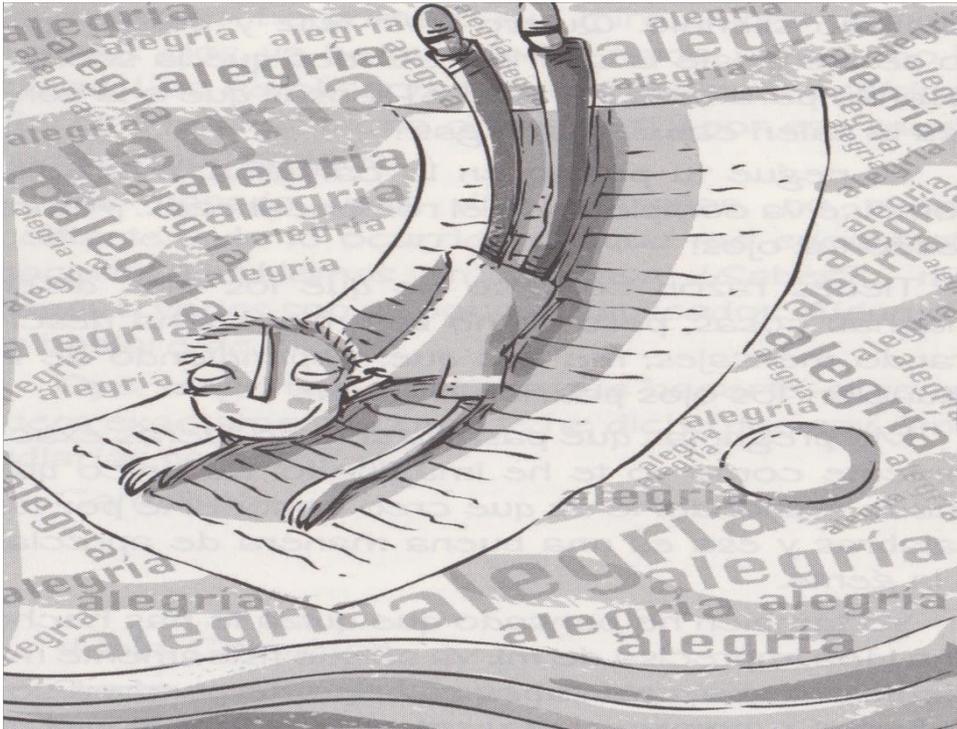
Núria Obiols, tomando un texto de Moles dice lo siguiente respecto a la imagen “La imagen es un soporte de la comunicación visual, que materializa un fragmento del medio óptico (universo perceptivo) susceptible de persistir a través del tiempo” (Obiols Suari, 1998)

Esta definición hace ver la importancia de la imagen en un texto. Muchas veces se ha visto a un niño que, aún sin saber leer, pasa las hojas de un libro viendo las imágenes y luego relata la historia.

La autora antes mencionada Núria Obiols, recoge las que considera las principales funciones de la imagen en el texto:

- a) Mostrar lo que no expresan las palabras.
- b) Redundar el contenido del texto.
- c) Decorar y embellecer el texto.
- d) Captar y mostrar parcelas del mundo que nos rodea.

e) Enriquecer a quien la observa.



Por ejemplo en esta imagen tomada del libro *Foto Estudio Corazón*, la creatividad e imaginación del ilustrador va más allá de reforzar únicamente lo que dice el texto. Es una imagen llamativa que embellece el texto y le permite al lector volar con su imaginación y sentirse a gusto con el la lectura.

### 3.3.3. Relación texto-imagen

Parafraseando a Teresa Colomer se afirma que en una historia para niños la relación entre texto e imagen es esencial.

“Texto e imagen se reparten, pues, informaciones complementarias que el lector debe fusionar o, incluso, juegan a contraponer mensajes contadictorios que el lector debe armonizar en un nuevo significado” (Colomer, pág.178)

Nuria Obiols en su libro *Mirando Cuentos* dice “texto e imagen, en el album ilustrado, forman un tándem inseparable que hace a ambos elementos complementarios”

Por ejemplo, la siguiente imagen tomada del libro *Foto Estudio Corazón* guarda una estrecha relación con el texto:

“Clara me miró,ladeó su cabeza, me tomó de las mejillas y, sorpresivamente, me dio un beso”.



En este caso la imagen a más de relacionar la escritura con el texto es muy elocuente y llamativa. Permite al lector identificarse con ella.

### 3.3.4. Alfabetividad visual

“Es, sencillamente, saberse expresar con imágenes y saber decodificar los lenguajes de la imagen: forma, color, composición. Aprender a utilizar la imagen, los símbolos, las representaciones, como forma de comunicación. O, más bien, reaprender, ya que en todo niño existe esa capacidad, que con los años la mayoría perdemos.El lenguaje visual es el lenguaje que desarrollamos en el cerebro relacionado con la manera como interpretamos lo que percibimos a través de los ojos ("visualmente"). Es el que utiliza imágenes y signos gráficos. Tiene por objeto la transmisión de mensajes a través de la imagen. El lenguaje visual es el sistema de comunicación que se emplea en la creación de mensajes visuales”.

Recuperado [http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguaje\\_visual](http://es.wikipedia.org/wiki/Lenguaje_visual)



Por ejemplo el lenguaje de esta imagen es claro; se podría decir, incluso, que no se necesita del texto para comprender el mensaje. Se deduce que los niños están en la escuela en una hora de clase.

### 3.3.5. Humor e ilustración en un texto narrativo

A decir de los ilustradores entrevistados, el humor e ilustración en un texto narrativo van de la mano. Su voz a continuación:

Roger Icaza	María Fernanda Heredia
<p>Una ilustración, dependiendo del libro que tenga que acompañar, tendrá que apegarse al texto y así crear una conexión inquebrantable, ese sería un buen libro. Entonces si el libro de mueve en el terreno del humor, la ilustración deberá caminar por ahí también, no puede ser que el texto nos haga reír y la imagen nos muestre algo nostálgico, poético. Deben ir las dos de la mano siempre, de ahí lo complejo de buscar siempre el escritor e ilustrador adecuados para un libro.</p>	<p>La narrativa del humor puede hacer uso de recursos como la exageración y el absurdo, en ese sentido el ilustrador tiene muchas opciones para proponer una gráfica divertida y con gran poder de comunicación</p>



En esta imagen del libro *Foto Estudio Corazón* se puede apreciar como dice María Fernanda Heredia una exageración de la realidad. Es una imagen, que puede arrancar más de una sonrisa.

### 3.3.6. Importancia de la imagen para enriquecer o complementar la parte literaria y humorística del texto

Una buena imagen complementa la literatura y el humor en el texto. Nuevamente la opinión de los ilustradores:

Roger Icaza	María Fernanda Heredia
<p>La ilustración, en el libro infantil y juvenil es tan importante como el texto. Tenemos casos y casos, en la novela juvenil la ilustración para acompañar al texto, en el album van de la mano, y en muchos casos la ilustración cobra más importancia. Tenemos muchísimos ejemplos en donde, si no es porque la imagen seduce al lector, ya sea niño o adulto, este no se acerca al libro.</p>	<p>En la literatura infantil creo que la ilustración es necesaria, el niño necesita referentes, imágenes que lo acompañen en su “viaje” por la imaginación. Las ilustraciones de un cuento infantil se convierten en elementos importantísimos para la comprensión de la lectura y para la identificación con la historia.</p> <p>En el caso de la literatura juvenil creo que la ilustración es prescindible, ya no es indispensable. El joven ya tiene una experiencia vital que le permite acercarse a la lectura con sus propias herramientas de comprensión e imaginación. El texto debe ser capaz de defenderse solo, sin otros elementos que lo apoyen.</p>

Por ejemplo la imagen que a continuación se muestra, complementa y enriquece notablemente al texto.

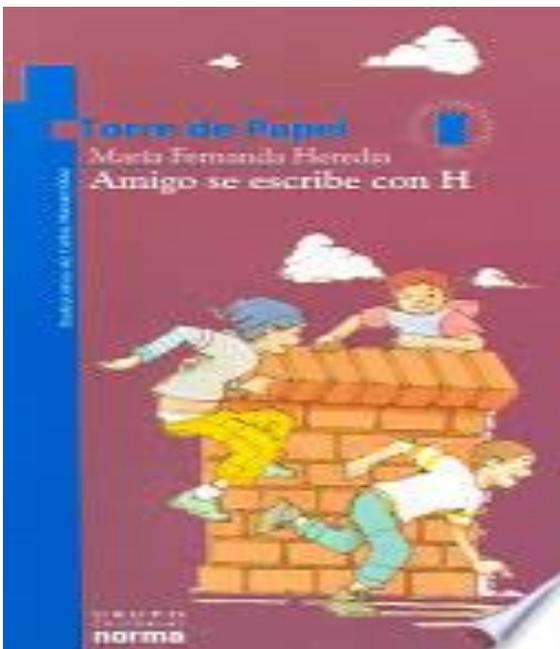
“Valeria era de las que se probaba doscientos pares de zapatos, antes de tomar la decisión, además se paraba frente al espejo de la tienda, modelaba y veía como lucían los zapatos”.

(Foto Estudio Corazón, Pág. 44)



### 3.4. Análisis del corpus seleccionado: El humor expresado en la narración de María Fernanda Heredia

#### 3.4.1. Análisis de la obra “Amigo se escribe con H”



## **Argumento de la obra**

Amigo se escribe con H, es la historia de María Antonia, una niña miedosa de 10 años de edad; no le gusta que su espacio sea invadido y mucho menos por H, su vecino.

María Antonia hará todo lo posible para deshacerse de H, al punto de hablar con la madre del niño y contarle mentiras sobre la casa en la que viven, con el fin de asustarla para que se vayan del barrio. H, que es el nombre que la autora le ha dado a este personaje, también tiene 10 años y asiste a la escuela de Antonia. Con el pasar del tiempo los dos se harán buenos amigos, compartirán secretos y miedos; como el temor a las arañas y a los aviones, por parte de María Antonia, y, el peor de todos para H, el miedo a la memoria, porque su abuela, la persona que más quiere se está olvidando poco a poco de él; miedo que se sumará a la larga lista de temores de María Antonia.

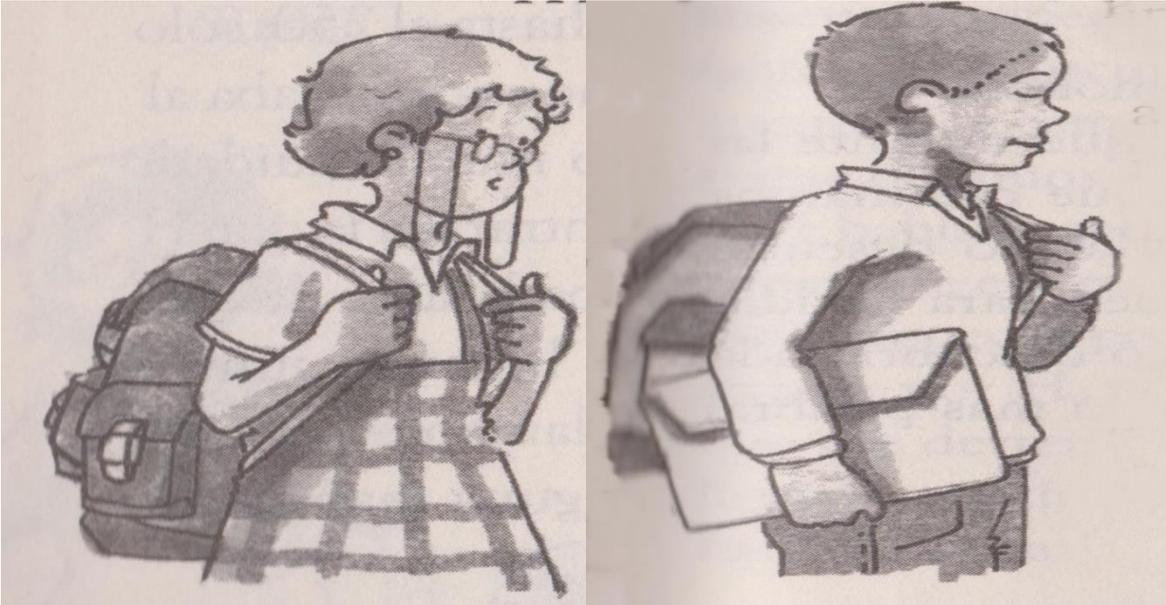
Los dos crearán un lazo de compañerismo difícil de romper, basado en la confianza y el amor. Esta amistad se pondrá a prueba cuando H, en una fiesta de cumpleaños a la cual es invitada María Antonia, decide declarar su amor por Andrea, una alumna del mismo grado. María Antonia queda destrozada porque fue ilusionada a esa fiesta, pensando que sería ella la escogida por H. Comenzará a sufrir el desamor, se sentirá sola y defraudada; pasarán algunos días para que las cosas comiencen a tener un sentido diferente.

Su mejor amigo y confidente le hace mucha falta, por lo que María Antonia tolerará la relación entre Andrea y H por miedo a ser olvidada. Cuando ya parecía haber superado su decepción el destino le tiene otra sorpresa a María Antonia, H se irá a estudiar a otro país. El amor y la amistad se ponen a prueba nuevamente, pero esta vez por la distancia. Sin embargo, esta separación ayudará a María Antonia a superar la desilusión del primer amor y sobre todo el miedo a la memoria, ya que los recuerdos de una amistad serán para la niña una esperanza de que H jamás la olvide, y donde quiera que se encuentre siempre la recuerde como su mejor amiga.

## Personajes

### a) Por su actuación:

Protagonistas: Antonia y H



Antagonista: El amor no correspondido de Antonia hacia H.

Oponente: Andrea que se interpone en la amistad de Antonia y H.

Coadyuvantes: El Borja, amigo de H; y la mamá de H.

### b) Por su evolución:

Planos: H porque mantiene su actitud durante la historia. Sobresale en todo: deportes, juegos, clases de geografía etc.

Redondos: Antonia, pues no quería asumir que H invadiera los lugares por donde ella andaba y termina no solo aceptando su compañía sino entablando una hermosa amistad. Cuando se enamora de él se muestra muy cercana y al descubrir su desamor se aleja retirándole su amistad; al final entiende que los sentimientos y el amor no se pueden imponer y vuelve a ser su amiga.

## **Espacio**

La historia se desarrolla en la casa de Antonia y H, en el instituto San Isidro y en las calles aledañas.

## **Narrador**

Protagonista porque la misma Antonia narra la historia. Lo hace en primera persona y ella está presente y actúa dentro de la historia.

## **Tratamiento y tipo de humor usado en la obra**

Las páginas del libro están casi todas salpicadas de ese humor fino y exquisito. Es un humor manifestado a través de comparaciones, exageraciones, repeticiones, adjetivaciones, entre otras. Para su mejor comprensión se tomará algunos ejemplos de la obra.

Algunos **símiles**:

“...pero debo indicar que jamás me he caracterizado por tener una abundante cabellera, con lo cual el par de trenzas lucían en la fotografía como dos colas de ratón atadas con cintas para que no escaparan de mi cabeza” (Pag.10-11)

“...y yo la ortopédica, usaba botines con cordones que me hacían sentir como si caminara sobre dos tanques de guerra” (pag.11-12)

“Pa recordar mis lentes, me bastó con mirar la famosa fotografía de graduación...eran tan grandes que me cubrían casi hasta media mejilla,y sus marcos de plástico eran tan gruesos como mi dedo meñique” (pág.13)

“Me sentía como una gallina” (pág.87)

El humor también se manifiesta en este libro a través de **hipérboles**:

-“¿Sabes lo que es Ant? – y levantó con su mano derecha un libro grande, de pasta dura y con al menos siete millones de páginas” (pág. 34)

“Luego de esa frase, mi corazón se salió de mi lugar y recorrió todos los espacios de mi cuerpo. Lo sentía latir en mi frente, en mis rodillas, en mi garanta y en mis brazos” (pág. 78-79)

También encontramos **metáforas**:

“Claudia C., una niña que, sin duda era la reencarnación de Ricitos de Oro” (pág.11)

“Desde siempre fui tamaño mascota” (pág. 27)

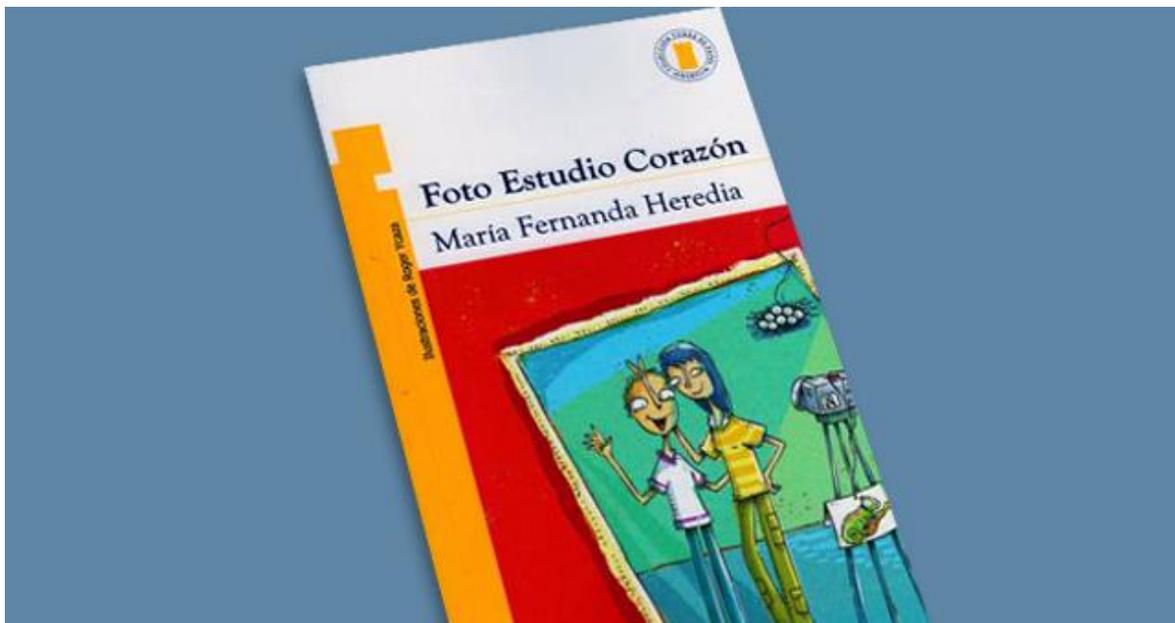
### **Valores subyacentes en la obra**

Sobresalen el respeto, amor, amistad a toda prueba, valentía, solidaridad.

### **Opinión personal**

Es un cuento infantil muy valioso porque la autora con un lenguaje sencillo describe escenas de la vida real. Es muy posible que todos en algún momento de la vida, como dice María Fernanda Heredia, hayamos tenido la experiencia de un amor no correspondido. Por otro lado, es un libro que permite rescatar valores y sentimientos muy nobles: como el compartir una amistad sincera, el respeto hacia los que nos rodean y el ofrecer nuestra ayuda sin esperar nada a cambio. También podemos señalar la constancia para luchar por lo que se quiere y el comprender que ante los obstáculos y dificultades, siempre se puede salir adelante con esa fuerza invencible en la experiencia de una sincera, profunda y verdadera amistad.

### **3.4.2. Análisis de la obra “Foto estudio Corazón”**



Es una obra para lectores entre 10 y 12 años, donde además de topar un tema conflictivo socialmente, como es el de las familias disfuncionales, dado por la separación de los padres, la autora vuelve a topar el amor y la amistad, temas muy recurrentes en sus obras.

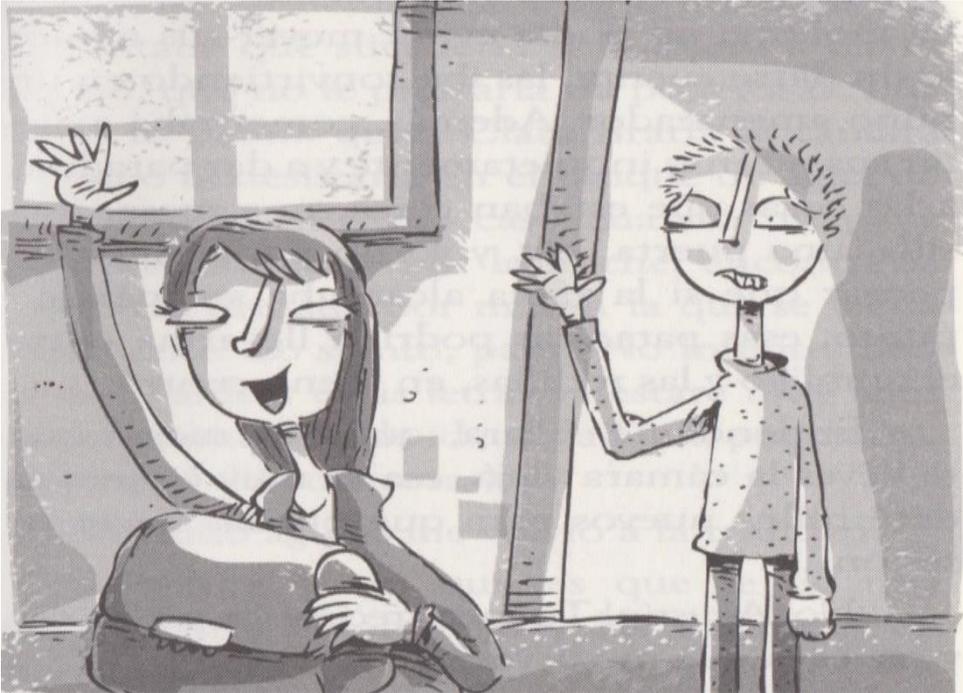
### **Argumento**

Agustín, un chico de doce años se enamora de una linda chica quinceañera a quien solo ha visto en fotografía, encontrada en el estudio fotográfico de su padre. Su mejor amiga Clara le dice que no es muy recomendable enamorarse de una foto. Aún así Agustín decide tratar de conquistar el amor de Alegría Miño. Comienza a expresar sus sentimientos a través de cartas de amor, presentándose en ellas con el sobrenombre "Camaleón". Será Clara, su mejor amiga, la encargada de hacer llegar las cartas a Alegría. Lo que no sabe Agustín es que esas cartas nunca llegaron a manos de su amada, porque era Clara quien las leía y contestaba. Finalmente él intenta acercarse personalmente a Alegría Miño, la chica de la fotografía, pero Clara se disgusta y trata de persuadirlo para que no vaya, porque sabe que Agustín se dará cuenta de las mentiras que ella inventó. A pesar de todo Agustín decide ir y se presenta ante Alegría y sus amigas. Le dice a Alegría que él es Camaleón, Alegría que no sabía nada de lo que estaban hablando se burla de él. Agustín se pone triste y sale corriendo. Clara lo persigue para consolarlo y le cuenta que ella era la que recibía y respondía las cartas y que lo había hecho porque Alegría al principio no las quiso recibir y no quiso que Agustín se pusiera triste, pero luego ella empezó a enamorarse de él. Agustín se enoja porque piensa que los amigos no pueden mentirse unos a otros y que le hizo sufrir con Alegría, ellos se pelean y Clara sale corriendo. Agustín gracias a su padre se da cuenta de que siempre hay un perdón y que Clara se lo merecía. Al final todo se arregla, Agustín se perdona con Clara y se dan un beso romántico.

## Personajes

### a) Por su actuación

#### Agustín y Clara



Protagonista: **Agustín**: Un jovencito de 12 años, tímido y poco atractivo. Lleno de ilusiones por conquistar a Alegría, la niña de la foto, de la cual se había enamorado.

Oponente: **Clara**, que se interpone entre Alegría y Agustín e inventa una serie de mentiras para evitar que se encuentren. Podía ser también **Valeria**, quien con su actitud contribuye a la desintegración familiar.

Coadyuvante: **Clara**, quien se convierte en la mejor amiga de Agustín. Ella está dispuesta a escucharlo y ayudarlo en todo. Finalmente esta amistad se transforma en un lindo romance, el cual se sella con un beso.

Antagonista: **Alegría Miño**, quien no corresponde al amor de Agustín y se burla de él.



**b) Por su evolución**

Planos: **Valeria**, hermana de Agustín y **Alegría Miño**, porque su manera de pensar sobre la vida se mantiene durante toda la obra.

Redondos: **Agustín, Antonio, Mariana, Adolfo y Clara**, quienes cambian su forma de pensar y actuar en la obra, en todo lo que tiene que ver con respecto a la amistad y la familia.

**c) Personajes secundarios:**

**Valeria**, hermana mayor de Agustín. Los dos no mantienen una buena relación, pues pelean demasiado, es caprichosa y engreída de su padre.

**Antonio**, padre de Agustín y Valeria. Un hombre trabajador, se esfuerza por mejorar y sacar adelante su foto estudio.

**Mariana**, madre de Agustín y Valeria. Decide separarse de Antonio su esposo, porque ella quiere desarrollarse profesionalmente y él no le apoya. Después conoce a Adolfo, con quien decide tener una relación para luego casarse.

**Adolfo**, pareja de Mariana, busca acercarse a Agustín.

**Sr. Miño**, Padre de Alegría.

### **Tiempo**

El tiempo es lineal, ya que los hechos se narran en orden cronológico y siguen el orden textual del relato de la novela.

### **Espacio**

Esta historia se desarrolla en el pueblo de los altos cerros de San Ignacio del Corazón de Jesús. Por ser un nombre muy largo las autoridades del pueblo decidieron llamarle “Corazón”. Dentro de este pueblo están los principales lugares, en los que se desarrolla la historia. Estos son:

El estudio fotográfico “Corazón”, donde vive la familia del protagonista Agustín. Es el lugar de los encuentros de Agustín y Clara, donde se llevan a cabo sus conversaciones y algunas travesuras con las fotos, y la cámara fotográfica de Antonio, llamada “La Poderosa”.

La casa de Mariana, mamá de Agustín, donde vive con Adolfo, después de haberse divorciado de Antonio.

La Cruz Roja, lugar donde realizan los niños cursos de primeros auxilios. Allí se conocieron Agustín y Clara.

Colegio Virgen del Agua Clara, para señoritas. Allí estudia Alegría Miño y sus amigas. En la vereda de este colegio es donde Alegría humilló a Agustín, en presencia de sus amigas y de Clara.

### **Narrador**

Es Agustín, el personaje principal, quien narra la historia en primera persona. Por lo tanto es un narrador protagonista, pero también tiene características de omnisciente, porque conoce con detalle lo que piensan y sienten los otros personajes.

## **Tratamiento y tipo de humor usado en la obra**

En este libro el humor se maneja a través de comparaciones, exageraciones, adjetivaciones y la ridiculización de personajes.

### **Ridiculización de personajes**

“ Y a mi todas las novias me parecía gordas y con mirada de borrego; llevaban esos trajes con los que se veían como grandes y sonrientes postres de merengue.

Al ver la fotografías imaginaba al cura en la iglesia diciendo:

- Señor, “pelo mojado y cara de asustado” ¿acepta por esposa a “pastel de merengue”?
- Sí, padre, acepto.
- Muy bien... puede morder el pastel. ¡Perdón!, puede besar a la novia.(pág.14)

“Mi aspecto siempre fue el de un niño asustadizo. Papá me llevaba con frecuencia a su peluquero, que también fue el peluquero del abuelo y tal vez del bisabuelo. Por su apariencia no me extrañaría que hubiera sido el peluquero del mismísimo Simón Bolívar. En fin, era un señor tan antiguo que seguía cortando el cabello de acuerdo con las últimas tendencias de la Prehistoria” (pág. 16)

### **Hipérboles**

“Discúlpame por escribir en la pizarra que con el tamaño de tus ojos, si se irritaran, necesitarías que el colirio te lo pusieran con manguera los bomberos” (pág. 24)

“Luego se paró detrás de mí, cruzó sus brazos por mi pecho y comenzó a aplastarme con tal potencia que sentí que escupiría mis pulmones” (pág. 17)

### **Símiles**

“La pobrecita, no tuvo tiempo para reaccionar, quedó como un tatuaje, de roquero heavy metal, pintado en el piso” (pág. 22)

“...y de nuevo mis cachetes se encendieron como dos bombillos rojos” (pág. 50)

“Tranquilo papá seré como una monjita de la caridad” (pág.122)

### **Adjetivaciones**

“Yo para mi mala suerte, heredé los ojos de plato de papá y las piernas escuálidas de mamá”.(pág. 49)

### **Antítesis**

“De pronto, escuchaba la voz de mi papá que me llamaba desde la sala; al entrar lo veía sentado junto a mi profesora de Computación, la señorita Clemencia Zapata...a la que todos en el colegio llamamos “señorita Inclemencia”, porque casi siempre califica nuestros exámenes con el tierno corazón de un sicario( pág. 58)

### **Metáfora**

“Era el clon de la bruja de Blanca Nieves”. (pág. 118)

### **Valores subyacentes en la obra**

El “humor”, motivo de esta investigación, es uno de los aspectos más importantes de esta emocionante y divertida historia.

Luego como es recurrente en María Fernanda, aparecen nuevamente los valores del “amor” y la “amistad”, imprescindibles y fundamentales en la vida de niños y adolescentes. Los personajes principales Agustín y Clara van día a día consolidando una amistad, que termina en un romántico y tierno amor. Vale también destacar la amistad de Adolfo y Mariana, que concluye en matrimonio.

Aparece también el valor de la responsabilidad y trabajo por parte de Antonio, quien más que mostrar su autoridad de padre, se presenta como un amigo de su hijo, enseñándole con ternura y amor el arte del oficio de fotógrafo.

### **Opinión personal**

La autora en esta fascinante y entretenida novela, enseña la importancia de cultivar una amistad, y, como esta cuando es sincera y verdadera, puede transformarse en un amor puro y duradero. Clara se presenta como un vivo ejemplo de todo lo que es capaz de hacer un amigo, con tal de evitarle un sufrimiento, y aunque ella tuvo que mentir para conservar el amor de Agustín. La

autora, da a entender que un verdadero amor no se construye sobre mentiras. Al contrario un verdadero amor crece, se fortalece y se construye en base a la sinceridad y honestidad del ser humano.

Hay un gran dinamismo en los personajes de la historia, y aunque esta se desarrolla dentro de un conflicto familiar, que termina con la desintegración de sus miembros; se manifiesta también esa capacidad de saber sobrellevar esta situación y salir adelante. Demostrando que una verdadera amistad y amor vencen obstáculos y permiten vivir en armonía y paz, pese a los distanciamientos y dificultades.

### 3.4.3. Análisis comparativo de las obras *Amigo se escribe con H* y *Foto Estudio Corazón*

Son dos obras con grandes similitudes y también diferencias. Los datos a consignarse en la siguiente tabla son tomados de la encuesta realizada a las estudiantes.

AMIGO SE ESCRIBE CON H	FOTO ESTUDIO CORAZÓN
<p><b>Contexto social</b></p> <p>La historia se desarrolla en un contexto de un mayor ambiente de escolaridad. Donde H y Antonia comparten muchas experiencias relacionadas con la escuela. Borja, el amigo de Antonia se muestra solidario, en los momentos de dificultad y decepción de su amiga. La presencia de la abuela de H es muy importante.</p>	<p><b>Contexto social</b></p> <p>La historia se desarrolla más dentro de un contexto familiar y de amistad. Agustín y Clara protagonizan la historia, compartiendo muchos momentos de amistad que terminan con un lindo romance. Las escenas familiares son pocas. Se aborda la desintegración familiar. Se desarrolla en un pueblo concreto llamado Corazón.</p>
<p><b>Personajes</b></p> <p>Los personajes principales son niños de una escuela. Acompañan otros personajes como: padres, compañeros, maestros, Vecinos.</p>	<p><b>Personajes</b></p> <p>Los protagonistas son adolescentes. Actúan con otros personajes, sobre todo aquellos que visitan el estudio fotográfico del padre de Agustín.</p>

<p><b>Trama</b></p> <p>Se narra la historia de un amor no correspondido, pero al final se perenniza en una linda y eterna amistad.</p>	<p><b>Trama</b></p> <p>La historia de un amor platónico de Agustín hacia Alegría, que al final sufre el rechazo, sumiendo a Agustín en la desilución. Clara su amiga de toda la vida le ayudará a superar esta pena, con quien luego surge una bonita relación romántica.</p>
<p><b>Valores</b></p> <p>Predomina el valor de la amistad, el amor, la solidaridad, la perseverancia.</p>	<p><b>Valores</b></p> <p>La presencia del amor y la amistad son el eje transversal de la obra. Junto también al compañerismo, solidaridad, perseverancia</p>

En definitiva se puede afirmar que son dos obras bastante similares, donde la autora conjuga los valores del amor y la amistad con una gran dosis de humor, haciendo atractivas a las historias aquí narradas.

### **3.5. Análisis e interpretación de las entrevistas y encuestas**

#### **3.5.1. Análisis e interpretación de la entrevistas realizada a María Fernanda Heredia**

Se realizaron dos entrevistas a la autora de las obras María Fernanda Heredia, la primera con el fin de conocer el criterio de la autora respecto al humor manejado en el relato de sus obras, y la segunda para auscultar qué piensa ella sobre la importancia de la ilustración para enriquecer un texto.

##### **3.5.1.1. Recopilación de la información**

a) En la primera entrevista, respecto a la importancia que asigna al recurso humorístico en sus obras, manifiesta que el humor es una de las formas con las que ha aprendido a relacionarse consigo y con el mundo. Ha sido el vehículo para quitarle espacio al dolor o a la rabia que le producen ciertas cosas, y para dar mayor protagonismo a la alegría. Expresa que “el humor es

una manera de amor, y por eso le otorgo tanto espacio en mi vida y en mi literatura. Creo que es una manera de tocar el alma, tanto la mía propia como la de los otros”.

**Lo que representa el humor en sus obras.-** Es un vehículo que me permite abordar temas que no siempre son fáciles. A través del humor intento abrir puertas a reflexiones hondas, profundas y muy serias. La risa diáfana nos pone en contacto con nuestra esencia, y ese estado es el más pertinente para entender los temas más cruciales. El humor en mis obras es mi manera de establecer contacto cercano con los lectores y con los personajes que invento, mi forma de colocarme junto a ellos sin posturas adultas distantes y frías.

**El humor es espontáneo o requiere de esfuerzo.-** El humor es parte de mi vida cotidiana. Surge espontáneamente. Pero también requiere de un trabajo, para que nadie pueda sentirse lesionado, ofendido. El humor que nos invita a TODOS a reír es un humor válido, pero el humor que discrimina, que se burla de otros más débiles, es horrible.

Intento que mis lectores se rían conmigo, la risa siempre hace un saludable masaje al corazón.

**Manejo del recurso humorístico y contextos en los que es utilizado en las obras.-** María Fernanda Heredia manifiesta que le gusta que el humor esté siempre presente. Que esté en las primeras páginas y que le dé la bienvenida al lector. Le gusta que surja, también, junto a una situación difícil, para que los personajes no sientan que el mundo se les viene encima. Dice repetirse ella misma y permanentemente “no es tan grave, María Fernanda” y el humor es una palmadita en la espalda que le hace sentir mejor. Intenta que sus lectores experimenten esa sensación. “En los libros en los que he abordado temas difíciles como la muerte, la enfermedad, el divorcio, la traición, las rupturas... en todos esos libros ha habido muchas páginas en que los personajes han podido hacer un alto a sus dramas personales para reír... como en la vida real”

**Lo que María Fernanda cree que más impacta y gusta a los niños y jóvenes de sus obras.-** Sin duda el humor juega un papel muy importante. Todo aquello que nos hace reír nos llama la atención. Elegimos a nuestros amigos, entre otras razones, porque con ello podemos reír transparentemente. Y quizá eso hace que mis libros provoquen esa sensación de gusto y cercanía. También influyen los temas de los que me gusta escribir: el descubrimiento del amor, la relación con los amigos, me esmero en eliminar la barrera adulto-niño, y creo que lo consigo.

## **Un mensaje para los niños y jóvenes**

No me gusta dar mensajes. Intento que mis libros trasladen mi voz, mi manera de entender la vida y el mundo. El único consejo o mensaje que me atrevo a dar es este: No dejen de leer, no le cierren las puertas a la lectura, todos tenemos un libro que nos está esperando (como un gran amor) para llevarnos a vivir experiencias inolvidables.

b) En la segunda entrevista se interrogó a la autora de las obras sobre la importancia de la ilustración para enriquecer el texto y la parte humorística del texto. Aquí sus opiniones:

**¿Existe relación entre ilustración y humor?** La entrevistada manifiesta: Sí, siempre y cuando el ilustrador comprenda la importancia del humor en la obra literaria, para ser capaz de graficarlo y contagiarlo. Un texto con humor, acompañado de una ilustración que enfatice esa condición ante el lector, potencia la relación de la historia con el lector.

**La ilustración puede complementar la parte humorística del texto ¿de qué manera?** La narrativa del humor, dice María Fernanda, puede hacer uso de recursos como la exageración y el absurdo, en ese sentido el ilustrador tiene muchas opciones para proponer una gráfica divertida y con gran poder de comunicación.

**¿Quiénes son los ilustradores de *Amigo se escribe con H* y *Foto Estudio Corazón*, consideras que sus ilustraciones enriquecen la narración y la parte humorística de tus obras?**

En la novela *Amigo se escribe con H*, las ilustraciones corresponden al ilustrador colombiano Carlos Manuel Díaz. En este caso creo que las ilustraciones son muy literales, responden exactamente a lo que dice el texto y en ese sentido quizá pierden la oportunidad de “volar” en creatividad, emoción y humor.

En *Foto Estudio Corazón* el ilustrador es Roger Icaza, con quien mantengo una vieja relación de amistad y de colaboración. En este sentido siento que Roger entiende muy de cerca mi visión del mundo y mi literatura, y las ilustraciones que ha realizado para mis obras (más de diez libros) son estéticamente muy cuidadas y conceptualmente muy valiosas. Roger complementa mi trabajo y le aporta muchísimo.

### **3.5.1.2. Interpretación de la información**

Es evidente que en el criterio de María Fernanda Heredia, la presencia del humor en las obras literarias, ocupa un lugar trascendental. Es un recurso que le permite al lector sintonizar con el texto y saborear amenamente cada historia y cada acontecimiento narrado, aunque estos a veces presenten situaciones difíciles y conflictivas. Como manifiesta la autora de las obras que se están analizando, el humor suaviza y se constituye en un bálsamo, para que el lector no se desmotive.

Otro aspecto que cabe destacar, es el tratamiento de temas como: el descubrimiento del amor y la relación entre amigos. El romper, como manifiesta la autora, esa barrera adulto-niño, permite llegar a los niños y jóvenes de mejor manera y sentir esa cercanía. Al tratar temas de la vida cotidiana, es posible verse muchas veces identificados con los personajes, convirtiéndose así el acto lector en una experiencia maravillosa e inolvidable.

Es muy valioso también el aporte que hace la entrevistada, sobre la importancia de la ilustración para complementar y enriquecer la parte literaria y humorística del texto. Una ilustración, dice María Fernanda, puede contar historias y emociones que sean inolvidables. La ilustración, sobre todo en la literatura infantil, juega un papel importantísimo, ya que el niño necesita referentes e imágenes que lo acompañen en su “viaje” por la imaginación. La imagen indudablemente ayuda al niño a comprender mejor el texto, y mucho mejor si esta pone énfasis en la parte humorística.

### **3.5.2. Análisis e interpretación de la entrevista realizada a un experto y crítico literario, Francisco Delgado Santos**

Es relevante y enriquecedor el aporte de un escritor ecuatoriano, como Francisco Delgado, que conoce y ha trabajado comprometidamente en el campo de la literatura infantil y juvenil.

#### **3.5.2.1. Recopilación de la información**

Este reconocido escritor define a la literatura infantil y juvenil como la escrita por adultos que conocen el alma infantil para los niños. Manifiesta que las características de esta literatura son: la calidad y adecuación a los intereses de sus destinatarios.

**La literatura infantil y juvenil se ha desarrollado notablemente en los últimos años.-** Sí, porque las editoriales han descubierto en ellas un nicho significativo de mercado.

**Actualmente hay una valoración de la literatura infantil y juvenil.-** Se la valora, pero se sigue subestimándola todavía.. En nuestro país, no tiene el grado real de importancia que se merece.

**Hace falta promover la literatura infantil y juvenil.-** Por supuesto, especialmente desde el Estado. Los promotores deben ser todos los ciudadanos, pero especialmente los padres, maestros, bibliotecarios y comunicadores.

**Importancia del manejo del humor en las obras literarias para niños y jóvenes.-** Es uno de los mejores recursos para conquistar el interés de los lectores. Es importante, pero no indispensable.

**Su mensaje para los promotores y lectores de la literatura infantil y juvenil.-** Que nunca dejen de apasionarse por lo que hacen.

### **3.5.2.2. Interpretación de la información**

Las opiniones de un reconocido personaje en el campo literario, conduce a reflexionar a todos los involucrados en la promoción de la literatura infantil y juvenil. Se ha recorrido un gran trecho, buscando revalorizar, un campo de la literatura venido a menos. Se ha avanzado bastante, pero todavía queda mucho por hacer. Sin un apoyo estatal y sin el compromiso apasionado de todos, será difícil otorgar el real grado de importancia que debe dársele a la literatura infantil y juvenil.

Es de gran valor también escuchar, de un gran escritor de literatura infantil y juvenil, que el humor siempre será uno de los más valiosos recursos para captar la atención y el interés de los lectores.

El mensaje que este gran personaje imparte, “el no dejar de apasionarse por lo que se hace”, es un reto que invita a todos a comprometerse, a ser lectores asíduos; sobre todo los adultos que son el espejo en el que se miran los niños y jóvenes.

### **3.5.3. Análisis e interpretación de la entrevista realizada al ilustrador Roger Icaza**

Roger Icaza es uno de los grandes escritores e ilustradores de obras infantiles y juveniles en el Ecuador. El aporte de su pensamiento es relevante en este trabajo, sobre todo, por la excelente relación de amistad que mantiene con la autora de las obras María Fernanda Heredia. Así lo manifiesta la misma autora en una de las entrevistas realizada. “El ilustrador de *Foto Estudio Corazón* es Roger Icaza, con quien tengo una vieja relación de amistad y colaboración. En este sentido siento que Roger entiende muy de cerca mi visión del mundo y mi literatura, y las ilustraciones que ha realizado para mis obras (más de diez libros) son estéticamente muy cuidadas y conceptualmente muy valiosas. Roger complementa mi trabajo y le aporta muchísimo”.

#### **3.5.3.1. Recopilación de la información**

**Es indispensable la ilustración en un texto de literatura infantil y juvenil.-** La ilustración, en el libro infantil y juvenil es tan importante como el texto, en el libro álbum van de la mano, y en muchos casos la ilustración cobra más importancia. Tenemos muchísimos ejemplos en donde, si no es porque la imagen seduce al lector, ya sea niño o adulto, este no se acerca al libro.

**Existe alguna relación entre ilustración y humor.-** Totalmente, la caricatura es un buen ejemplo de eso.

**De qué manera la ilustración puede complementar y enriquecer la parte humorística del texto.-** Una ilustración, dependiendo del libro que tenga que acompañar, tendrá que apegarse al texto y así crear una conexión inquebrantable, ese sería un buen libro. Entonces si el libro se mueve en el terreno del humor, la ilustración deberá caminar por ahí también, no puede ser que el texto nos haga reír y la imagen nos muestre algo nostálgico, poético. Deben ir las dos de la mano siempre, de ahí lo complejo de buscar siempre el escritor e ilustrador adecuados para un libro.

**Amigo se escribe con H y Foto Estudio Corazón ¿has ilustrado estas obras, te resultó fácil?** He ilustrado solamente *Foto Estudio Corazón*, la otra la ilustraron en Colombia, y bueno no podría decir que me resultó fácil. La ventaja que tengo es que trabajo hace muchísimo tiempo con María Fernanda y nos conocemos mucho, entonces conectamos fácilmente en nuestros proyectos en conjunto.

**Cómo compaginar ilustración con elemento humorístico.**- Aprovecho ese humor y lo reflejo en mis imágenes, como decía antes no podría hacerlo de otra manera. Yo en mis ilustraciones doy también lecturas, y no puedo alejarme de ese ambiente.

### **3.5.3.2. Interpretación de la información**

Es evidente, la consonancia de pensamiento entre el ilustrador Roger Icaza y la autora de las obras María Fernanda Heredia. Esto, indudablemente, facilita el trabajo de estos dos grandes exponentes de la literatura y de la ilustración.

Con las opiniones de este ilustrador queda demostrado que la presencia de la imagen, en la literatura y en la expresión del humor, es de gran trascendencia. El lector, sobre todo infantil y juvenil, necesita tener a más de la literatura, el referente de una imagen, para volar por ese maravilloso campo de la imaginación, y, también para reír y disfrutar de los libros.

### **3.5.4. Análisis e interpretación de las encuestas realizadas a las estudiantes de octavo y noveno año de educación básica de la Unidad Educativa *Santo Domingo de Guzmán* de la ciudad de Quito.**

Después una revisión minuciosa y un análisis profundo de las encuestas realizadas se concluye que la mayoría de estudiantes conocen aspectos importantes de María Fernanda Heredia y aprecian mucho sus obras.

### 3.5.4.1. Recopilación de la información

En un cuadro comparativo se presentan las opiniones de los dos cursos encuestados.

<b>NOVENO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA</b>	<b>OCTAVO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA</b>
<p><b>¿Qué conocen de María Fernanda Heredia?</b>            Es escritora ecuatoriana (quiteña)            Escribe novelas para niños y jóvenes</p> <p>Escribe basada en su vida            Ha ganado varios premios            Reconocida nacional e internacionalmente            Famosa por sus libros            Buena persona, humilde</p>	<p><b>¿Qué conocen de María Fernanda Heredia?</b>            Es escritora ecuatoriana (quiteña)            Usa mucho la fantasía.</p> <p>A los 12 años se enfermó de epatitis y empezó a escribir libros.            Escritora exitosa.            Escribe libros infantiles y juveniles            Es alegre</p>
<p><b>Libros que han leído de esta autora</b>            Amigo se escribe con H            Foto estudio Corazón.            La lluvia sabe por qué?            Regalo de cumpleaños.            Cupido es un murciélago.            Hay palabras que los peces no entienden</p>	<p><b>Libros que han leído de esta autora</b>            Foto estudio Corazón            Amigo se escribe con H            Cupido es un murciélago            Regalo de cumpleaños            Adios abuela            Hola Andrés, soy María otra vez</p>
<p><b>Temas tratados en estos libros</b>            Amistad            Amor            Romance            Tristeza            Felicidad            Enojo            Sufrimiento</p>	<p><b>Temas tratados en estos libros</b>            Amistad            Amor            Felicidad            Romance            Bondad            Solidaridad            Enojo</p>

	Tristeza Decepción
<p><b>¿Por qué aprecian sus obras?</b></p> <p>Tiene temas interesantes como la amistad y el amor</p> <p>Lenguaje comprensivo</p> <p>Hablan de su vida</p> <p>Son historias tiernas y románticas</p> <p>Sus libros son graciosos y entretenidos</p> <p>Me gusta el sentimiento que pone</p> <p>Por su comicidad</p> <p>Su técnica es para niños, adolescentes, adultos, público en general</p> <p>Por la imaginación y originalidad de las ideas</p> <p>Narra cosas y sucesos que pueden pasar en la vida de cada uno.</p> <p>Trata problemas actuales.</p> <p>Son diferentes a los demás libros que he leído</p> <p>Son divertidos</p> <p>Son tramas de la vida cotidiana</p> <p>Los personajes son únicos</p>	<p><b>¿Por qué aprecian sus obras?</b></p> <p>Tiene mucha imaginación</p> <p>Escribe cuentos muy bonitos e interesantes.</p> <p>Son divertidos.</p> <p>La autora es muy creativa.</p> <p>Utiliza un lenguaje adecuado para nuestra edad.</p> <p>Son libros inspiradores.</p> <p>Te transportan a un mundo diferente.</p> <p>Me gustan sus dibujos.</p> <p>Tratan de su vida.</p> <p>Son divertidos, interesantes y muy llamativos.</p> <p>Personajes graciosos.</p> <p>Narran situaciones relacionadas con la vida.</p> <p>Sus libros me hacen reír mucho.</p> <p>Te dejan lecciones de vida.</p> <p>Son realistas.</p> <p>Me gusta el carisma de la autora para contar.</p> <p>Me cambia de humor.</p> <p>El humor con el que escribe.</p>

#### 3.5.4.2. Interpretación de la información

Este cuadro muestra un poco de todo lo tratado en este trabajo investigativo. Los estudiantes conocen y fundamentan sus respuestas, respecto al conocimiento y apreciación que tienen sobre las obras de esta exitosa escritora ecuatoriana.

Las estudiantes conocen los datos biográficos básicos de la autora, han leído las dos obras que han sido motivo de análisis en esta investigación e identifican que los dos temas fundamentales de estas obras son el “amor” y la “amistad”, junto a otros temas que se dan en la vida cotidiana,

como son: la tristeza y la felicidad, el sufrimiento, la decepción; y un tema que resulta muy atractivo para niños y jóvenes, como es el romance.

Las estudiantes reconocen y valoran el lenguaje sencillo y comprensible que maneja la autora, junto al sentido del humor presente en cada una de sus historias, que las hace únicas y llamativas.

### **3.6. Resultados**

#### **3.6.1. Triangulación de fuentes**

a) En las entrevistas realizadas a María Fernanda Heredia, se evidencia claramente la importancia que la autora asigna al recurso humorístico, el cual podríamos decir que es un anzuelo para atrapar a los lectores, sobre todo al público infantil.

En realidad en todos los campos los seres humanos se sienten mejor donde hay una persona que haciendo uso del “buen humor”, pone una chispa de alegría y crea un clima de mayor confianza entre los interlocutores.

De ahí que los niños, jóvenes, y adultos disfrutan mejor de lecturas, donde el autor, maneja de manera creativa y respetuosa el humor. Pues con las obras de María Fernanda los lectores se sienten a gusto, se entretienen, se divierten, se identifican y también reflexionan sobre algún tema que pueda sacudir sus almas.

En una de las entrevistas al pedirle que comente sus experiencias en los encuentros con niños y jóvenes María Fernanda comparte: “Son siempre encuentros mágicos, nos reímos muchísimo...disfrutamos mucho porque hablamos como amigos”. Es claro, María Fernanda Heredia siempre, sea que escriba o sea que comparta personalmente con sus lectores, es una persona alegre; el humor es una de sus características, porque es parte de su vida.

b) La entrevista efectuada a Roger Icaza aporta muchísimo, y completa el pensamiento de María Fernanda Heredia. Hay una gran conexión entre estos dos autores, lo que permite que las ilustraciones de Roger complementen eficazmente la literatura de María Fernanda.

Una imagen bien ubicada y que no solo refleje literalmente el escrito de una obra, sino que vaya más allá y le permita al lector, imaginar más, sería lo ideal. No hay duda que este reconocido ilustrador, permite con sus imágenes, trascender la literatura y entrar en ese mundo maravilloso

de la fantasía e imaginación. Lo más importante que cabe recalcar de este ilustrador, es que en sus ilustraciones plasma con gran creatividad y evidencia también la parte humorística.

c) En la entrevista aplicada a Francisco Delgado, hay un llamado a la reflexión, para todos lo involucrados en el trabajo de promoción de la literatura infantil y juvenil. Sus respuestas son cortas, pero muy precisas y profundas. Se necesita un compromiso de todos, empezando desde las altas esferas del Estado; luego padres, maestros, bibliotecarios y comunicadores, para que la literatura infantil y juvenil alcance el real grado de importancia que se merece.

Para los maestros un llamado especial, que se conviertan en los primeros lectores. No hay duda, el ejemplo contagia y arrastra.

d) Uno de los puntos fuertes de este trabajo investigativo es el aporte de los niños y jóvenes que han leído las obras de María Fernanda Heredia. A través de una encuesta dan a conocer sus valiosas opiniones.

Sus aportes confirman el sentir de la autora, cuyas obras son el motivo de este trabajo investigativo.

Hubo preguntas claves en la encuesta como: ¿Te gustan los libros de María Fernanda Heredia SI o NO y por qué? ¿Qué es lo que más te llama la atención de sus libros? ¿Crees que los temas tratados son interesantes? Se considerarán algunas respuestas literalmente, para complementar con el respectivo análisis.

ME GUSTAN SUS LIBROS POR:

- Su lenguaje comprensivo y fácil
- Su forma de expresarse te llena y te hace emocionar.
- Son muy graciosos y entretenidos
- El romance al final de una amistad.
- Me transportan a un mundo diferente

SUS TEMAS SON INTERESANTES PORQUE:

- Hacen reír mucho, son divertidos.
- Son cosas de la vida cotidiana.
- Son historias bellas
- Son diferentes a otros libros que he leído.

- Porque habla del amor y la amistad.
- Sus ilustraciones son muy bellas
- Sus personajes son graciosos

SI TUVIERAS LA OPORTUNIDAD DE HABLAR CON MARÍA FERNANDA HEREDIA ¿QUÉ LE DIRÍAS?

- Que es una buena escritora.
- Me gustan mucho sus libros ¿cuándo escribe uno de acción?
- Que ponga mi nombre a un libro.
- Me gustan sus libros y quiero que escriba muchos más.
- Que escriba una segunda parte de sus libros.

Sin tratar de sobredimensionar a una escritora, que con sobrados méritos ha alcanzado reconocimientos nacionales e internacionales, es incuestionable la valoración manifestada en este grupo de jóvenes, hacia la autora y sus obras.

Es notorio el énfasis que estos lectores ponen en la importancia del humor, de los temas tratados en las obras y el uso de un lenguaje sencillo y descomplicado. Todas estas características de María Fernanda Heredia y sus obras, hace que sean apreciadas por los niños y jóvenes.

## CONCLUSIONES

Una vez terminado este trabajo investigativo y luego de su respectivo análisis se concluye lo siguiente:

- Que la literatura infantil y juvenil, es ante todo literatura, y que antes que los adjetivos que se le pueda otorgar, lo más importante es el sustantivo “literatura”.
- La presencia del humor, en las obras sobre todo infantiles, es un elemento muy importante para atrapar a los lectores. Este recurso permite, que la lectura de las obras sea más amena y entretenida.
- Otro recurso, también muy importante, que enriquece y complementa la parte literaria y humorística del texto es la imagen.
- El humor que utiliza María Fernanda Heredia es expresado en sus obras a través de exageraciones, absurdos, comparaciones, juego de palabras, y, la viva y creativa expresión de las ilustraciones. Esto hace que los pequeños y grandes lectores, se enamoren de sus obras y disfruten de su lectura.
- Aunque la intención principal de la autora de las obras y de su ilustrador Roger Icaza no es transmitir valores. Sin embargo, estos están claramente presentes en sus obras: el amor, la amistad, el compañerismo, la hermandad, la solidaridad, virtudes esenciales y maravillosas para una sana convivencia.
- La sencillez del lenguaje utilizado por María Fernanda Heredia, junto al humor expresado a través de diferentes recursos literarios, hace que sus obras sean apreciadas y valoradas en centros educativos nacionales e internacionales.

## RECOMENDACIONES

- La tesis, Análisis del Humor en las obras de María Fernanda Heredia: *Amigo se escribe con H y Foto estudio Corazón*, servirá de base y motivación para que el Ministerio de Educación, autoridades y docentes de las instituciones educativas, promuevan investigaciones y análisis de obras literarias de autores ecuatorianos, asignando al recurso humorístico el grado de valor que realmente merece.
- La investigación de este tema ayudará a las futuras generaciones de escritores ecuatorianos, para que en sus producciones esté presente el buen manejo del humor, ese humor fino, que nos invita a reír y a experimentar la alegría, ese humor que provoca la sensación de cercanía y nos hace sentir bien.
- Este trabajo investigativo, por la relevancia y actualidad del tema, podrá servir como una guía para que futuros maestrantes, realicen nuevas investigaciones que aporten con elementos significativos, sobre la importancia del humor en la literatura
- Maestros, estudiantes y lectores podrán encontrar en este trabajo investigativo, una fuente importante de consulta y una guía que oriente el desarrollo de futuras investigaciones sobre análisis del humor en la literatura y otros temas similares.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bal, M. (2006). *Teoría de la narrativa*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Bravo Velásquez, L. (2014). *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*. Loja: Ediloja.
- Castelo, H. (1981) *Claves y secretos de la literatura infantil y juvenil*. Instituto otavaleño de antropología.
- Castelo, H (2011) *Historia de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja
- Castelo, H. (2011) *Análisis de las obras clásicas de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Castelo, H. (2011) *Historia cultural de la infancia y juventud*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Colomer, T. (1999). *Introducción a la literatura infantil y juvenil*. Madrid: SÍNTESIS EDUCACIÓN.
- Corrales, M. (2000). *Iniciación a la narratología*. Quito: Centro de publicaciones PUCE.
- Delgado Santos, F. (1987). *Ecuador y su literatura infantil*. Quito: Libresa.
- Delgado, F. (2012). *Teoría de la Literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Heredia, F. (2003). *Amigo se escribe con H* Bogotá: Norma
- Heredia, F. (2012). *Foto Estudio Corazón*. Quito, Norma.
- Lada Ferreras, U., & Arias, Á. (2010). *Literatura y Humor. Estudios críticos*. España: Universidad de Oviedo.
- Obiols Suari, N. (1998). *Mirando cuentos*. Barcelona: LAERTES.
- Peña Muñoz, M. (2012). *Teoría de la literatura infantil y juvenil*. Loja: EDILOJA
- Rodríguez Castelo, H. (1981). *Claves y secretos de la literatura infantil y juvenil*. Quito: Instituto otavaleño de antropología.
- Trigo, E. (2013) *Investigación cualitativa y cuantitativa*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Verdugo, J. (2012) *La ilustración en la literatura para niños y jóvenes*. Loja. Universidad Técnica Particular de Loja.
- Yataco, E. d. (06 de 09 de 2008). *Espacio Latino.com*. Obtenido de [http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez\\_lihon\\_danilo/que\\_es\\_literatura\\_infantil.htm](http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/que_es_literatura_infantil.htm)

# ANEXOS

**ANEXO 1**

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

*La Universidad Católica de Loja*



ENCUESTA APLICADA A ESTUDIANTES DE OCTAVO Y NOVENO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA

1. ¿Qué conoces de la escritora María Fernanda Heredia?.....
2. ¿Qué libros has leído de esta autora?.....
3. ¿Te gustan sus libros SI o NO y por qué?.....
4. ¿Cuándo empiezas a leer una obra de ella, sientes curiosidad por seguir leyendo? ¿Por qué?.....
5. De los libros que has leído de esta autora ¿qué es lo que más te llama la atención?.....
6. ¿Qué temas trata María Fernanda Heredia en sus libros?.....
7. ¿Crees que los temas tratados en sus libros son interesantes SI o NO y por qué?.....
8. Si tuvieras la oportunidad de conversar con María Fernanda Heredia ¿qué le dirías?.....
9. ¿Qué opinas sobre la manera de escribir de María Fernanda Heredia?.....
10. ¿Te gustan los libros donde hay humor? SI o NO y por qué?.....
11. ¿Crees que María Fernanda Heredia utiliza el recurso del humor en sus obras?.....

## ANEXO 2

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

*La Universidad Católica de Loja*



### ENTREVISTA AL ILUSTRADOR ROGER ICAZA

1. ¿Qué es una imagen?

**Una imagen puede ser muchas cosas, una foto, un cuadro, una ilustración, un recuerdo.**

2. ¿Es lo mismo una imagen que ilustración?

**Es una pregunta capciosa. Puede ser como no puede serlo, depende de cómo lo veamos y desde qué punto estemos abordando el tema.**

3. ¿Cuáles son las principales funciones de una ilustración en el texto?

**Al igual que el texto, una ilustración debe narrar, contar. Y claro, también puede solo acompañar.**

4. ¿Consideras que es importante e indispensable la ilustración en un texto de literatura infantil y juvenil? ¿por qué?

**La ilustración, en el libro infantil y juvenil es tan importante como el texto. Tenemos casos y casos, en la novela juvenil la ilustración pasa a acompañar al texto, en el libro álbum van de la mano, y en muchos casos la ilustración cobra más importancia. Tenemos muchísimo ejemplos en donde, si no es porque la imagen seduce al lector, ya sea niño o adulto, este no se acerca al libro.**

5. El tema de mi tesis es análisis del humor en las obras de María Fernanda Heredia ¿Existe alguna relación entre ilustración y humor?

**Totalmente, la caricatura es un buen ejemplo de eso.**

6. Sabemos que una ilustración complementa la parte literaria del texto ¿Puede complementar y enriquecer también la parte humorística? ¿de qué manera?

**Una ilustración, dependiendo del libro que tenga que acompañar, tendrá que apegarse al texto y así crear una conexión inquebrantable, ese sería un buen libro. Entonces si el libro se mueve en el terreno del humor, la ilustración deberá caminar por ahí también, no**

**puede ser que el texto nos haga reír y la imagen nos muestre algo nostálgico, poético. Deben ir las dos de la mano siempre, de ahí lo complejo de buscar siempre el escritor e ilustrador adecuados para un libro.**

7. ¿Cuántas obras de María Fernanda Heredia has ilustrado?

**No recuerdo con exactitud pero deben ser más de 15.**

8. Estoy analizando en mi tesis las obras *Amigo se escribe con H* y *Foto Estudio Corazón*  
¿Has ilustrado estas obras, te resultó fácil?

**He ilustrado solamente “Foto estudio corazón”, la otra la ilustraron en Colombia, y bueno no podría decir que me resultó fácil. La ventaja que tengo es que trabajo hace muchísimo tiempo con María Fernanda y nos conocemos mucho, entonces conectamos fácilmente en nuestros proyectos en conjunto.**

9. María Fernanda Heredia maneja mucho el humor en sus narraciones. ¿Cómo haces para compaginar la ilustración con el elemento humorístico?

**Aprovecho ese humor y lo reflejo en mis imágenes, como decía antes no podría hacerlo de otra manera. Yo en mis ilustraciones doy también lecturas, y no puedo alejarme de ese ambiente.**

10. ¿Se puede transmitir valores a través de una ilustración?

**Se puede, pero no es mi fin como ilustrador ni como escritor. Prefiero transmitir sensaciones.**

11. Finalmente se puede relacionar narración, humor y valores?

**Totalmente, siempre y cuando la conexión esté bien lograda y no se sienta forzada esa relación.**

## ANEXO 3

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

*La Universidad Católica de Loja*



ENTREVISTA A MARÍA FERNANDA HEREDIA

TEMA: Importancia de la ilustración para enriquecer un texto.

### 1. ¿Qué es una imagen?

Es una representación de algo.

### 2. ¿Es lo mismo una imagen que ilustración?

Me parece que no. Una imagen puede ser una ilustración, pero también puede ser una representación mental de una idea, o el resultado de una descripción narrativa.

### 3. ¿Cuáles son las principales funciones de una ilustración en el texto?

En el caso de la ilustración que acompaña un texto informativo o didáctico, pienso que su función es netamente pedagógica. En el caso de la ilustración de un texto literario infantil su función se amplía y se multiplica, porque no solamente grafica un personaje o un episodio de la obra literaria, sino que, dependiendo de las capacidades e intenciones del ilustrador tiene la posibilidad de complementar el concepto e incluso ir más allá de él.

### 4. ¿Consideras que es importante e indispensable la ilustración en un texto de literatura infantil y juvenil? ¿Por qué?

En la literatura infantil creo que la ilustración es necesaria, el niño necesita referentes, imágenes que lo acompañen en su «viaje» por la imaginación. Las ilustraciones de un cuento infantil se convierten en elementos importantísimos para la comprensión de la lectura y para la identificación con la historia.

En el caso de la literatura juvenil creo que la ilustración es prescindible, ya no es indispensable. El joven ya tiene una experiencia vital que le permite acercarse a la lectura con sus propias herramientas de comprensión e imaginación. El texto debe ser capaz de defenderse solo, sin otros elementos que lo apoyen.

### 5. El tema de mi tesis es análisis del humor en las obras de María Fernanda Heredia ¿Existe alguna relación entre ilustración y humor?

Sí, siempre y cuando el ilustrador comprenda la importancia del humor en la obra literaria, para ser capaz de graficarlo y contagiarlo. Un texto con humor, acompañado de una ilustración que enfatice esa condición ante el lector, potencia la relación de la historia con el lector.

**6. Sabemos que una ilustración complementa la parte literaria del texto ¿Puede complementar y enriquecer también la parte humorística? ¿De qué manera?**

La narrativa del humor puede hacer uso de recursos como la exageración y el absurdo, en ese sentido el ilustrador tiene muchas opciones para proponer una gráfica divertida y con gran poder de comunicación.

**7. ¿Has ilustrado alguna de tus obras?**

Los primeros cuentos infantiles, para niños prelectores, los ilustré yo misma («Gracias» «¿Cómo debo hacer para no olvidarte?», «Por si no te lo he dicho», «El contagio», «¿Quieres saber la verdad?», etc.) Después de esas experiencias preferí concentrarme en la escritura que es donde me siento más cómoda y donde creo que puedo aportar más.

**8. Estoy analizando en mi tesis las obras *Amigo se escribe con H* y *Foto Estudio Corazón* ¿Quiénes son los ilustradores de estas obras? ¿Consideras que sus ilustraciones enriquecen la narración y la parte humorística de tus obras?**

En la novela *Amigo se escribe con H*, las ilustraciones corresponden al ilustrador colombiano Carlos Manuel Díaz. En este caso creo que las ilustraciones son muy literales, responden exactamente a lo que dice el texto y en ese sentido quizá pierden la oportunidad de «volar» en creatividad, emoción y humor.

En *Foto Estudio Corazón* el ilustrador es Roger Icaza, con quien tengo una vieja relación de amistad y de colaboración. En este sentido siento que Roger entiende muy de cerca mi visión del mundo y mi literatura, y las ilustraciones que ha realizado para mis obras (más de diez libros) son estéticamente muy cuidadas y conceptualmente muy valiosas. Roger complementa mi trabajo y le aporta muchísimo.

**10. ¿Se puede transmitir valores a través de una ilustración?**

Sí, en la medida que las ilustraciones son para los lectores como «seres vivos» que cuentan mucho más que unas formas y colores estáticos. Una ilustración puede contar historias y emociones que sean inolvidables para un lector, aunque no vayan acompañadas de ninguna frase.

**11. Finalmente ¿se puede relacionar narración, humor y valores?**

El humor es una vía para comunicarnos entre los seres humanos, está presente en la familia, en los amigos, en el trabajo, en nuestra visión del mundo. Si el humor es un vehículo de comunicación, pienso que es perfectamente válido para abordar temas con contenido de valores. Y en cuanto a la ilustración —en la literatura infantil— ya he comentado que tiene todas las posibilidades para complementar y potenciar un concepto.

## ANEXO 4

UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

*La Universidad Católica de Loja*



ENTREVISTA A MARÍA FERNANDA HEREDIA

Estimada Gladis:

Gracias por tu carta y por tus palabras generosas. Estoy convencida de que si te gusta escribir estás a tiempo de entrar en el mundo de las palabras y la imaginación. Con mucho gusto respondo a tu cuestionario:

**1. María Fernanda es indiscutible la presencia del HUMOR en tus obras y la importancia que tú le asignas a este recurso. ¿Por qué?**

Porque el humor es una de las maneras con las que he aprendido a relacionarme conmigo y con el mundo. Ha sido mi vehículo para quitarle espacio al dolor o a la rabia que me producen ciertas cosas, y para otorgarle mayor protagonismo a la alegría. El humor es una manera de amor, y por eso le otorgo tanto espacio en mi vida y en mi literatura. Creo que es una manera de tocar el alma, tanto la mía propia como la de otros.

**2. ¿Qué representa el humor en tus obras?**

Es un vehículo que me permite abordar temas que no siempre son fáciles. A través del humor intento abrir puertas a reflexiones hondas, profundas y muy serias. La risa diáfana nos pone en contacto con nuestra esencia, y ese estado es el más pertinente para enfrentar los temas más cruciales. El humor en mis obras es mi manera de establecer contacto cercano con los lectores y con los personajes que invento, mi forma de colocarme junto a ellos sin posturas adultas distantes y frías.

**3. ¿El humor es espontáneo en ti o requieres de un esfuerzo para incluirlo en tus obras?**

El humor es parte de mi vida cotidiana. Surge espontáneamente. Pero también requiere de un trabajo, para que nadie pueda sentirse lesionado, ofendido. El humor que nos invita a TODOS a reír es un humor válido, pero el humor que discrimina, que se burla de otros más débiles, es horrible.

Intento que mis lectores se rían conmigo, la risa siempre hace un saludable masaje al corazón.

**4. ¿Cómo manejas el recurso humorístico en tus obras? ¿En qué contextos lo utilizas más?**

Me gusta que el humor esté siempre presente. Que esté en las primeras páginas y que le dé la bienvenida al lector. Me gusta que surja, también, junto a una situación difícil, para que los personajes no sientan que el mundo se les viene encima. Yo misma me repito permanentemente «no es tan grave, María Fernanda» y el humor es una palmadita en la espalda que me hace sentir mejor. Intento que mis lectores experimenten esa sensación. En los libros en los que he abordado temas difíciles como la muerte, la enfermedad, el divorcio, la traición, las rupturas... en todos esos libros ha habido muchas páginas en que los personajes han podido hacer un alto a sus dramas personales para reír... como en la vida real.

**5. Aunque en muchas ocasiones te he oído decir que no escribes para niños ni jóvenes, no se puede negar que en muchas escuelas y colegios los niños y jóvenes leen y disfrutan tus obras ¿Por qué crees que los niños y jóvenes aprecian tanto tus obras?**

Digo que no escribo para niños y jóvenes, porque en realidad he constatado con alegría que tengo lectores de todas las edades. Los temas sobre los que escribo pueden ser fácilmente interpretados por personas de distintos momentos vitales. Pero claro, sé que mis libros se leen en muchos colegios ¡y esa es una bendición! Creo que eso ocurre por varios motivos: Porque detrás hay maestras y maestros comprometidos con la lectura, que encuentran cualidades en mis obras, para que sus alumnos puedan disfrutar de ellas. Hay padres de familia que apoyan el gusto de sus hijos por la lectura. Y está mi trabajo, en el que soy totalmente honesta con mis lectores, e intento que mis historias les hablen con mi propia voz, con la que yo utilizaría para contarles un cuento, en el que intento que se sientan a gusto, entretenidos, que se diviertan y que además reflexionen sobre aquello que puede sacudir sus almas.

**6. ¿Qué crees que es lo que más lees impacta y les gusta a los niños y jóvenes de tus obras?**

Sin duda el humor juega un papel muy importante. Todo aquello que nos hace reír nos llama la atención. Elegimos a nuestros amigos, entre otras razones, porque con ellos podemos reír transparentemente. Y quizá eso hace que mis libros provoquen esa sensación de gusto y cercanía. También influyen los temas de los que me gusta escribir: el descubrimiento del amor, la relación con los amigos, las dificultades para entendernos con los adultos, el vínculo con los abuelos, la presencia importante de las mascotas, etc.

**7. ¿Qué nos puedes decir sobre tus experiencias en tus encuentros con niños y jóvenes, donde naturalmente hablan de tus obras?**

Son siempre encuentros mágicos, nos reímos muchísimo. Me gusta contarles cómo ha sido mi vida, la niña tímida y enamoradiza que fui, mi encuentro con la literatura, mis primeros amores, mis tropiezos, mis miedos. Disfrutamos mucho porque hablamos como amigos, me esmero en eliminar la barrera adulto-niño, y creo que lo consigo.

**8. Una de las obras que voy analizar en mi tesis es *Amigo se escribe con H*, cómo se manifiesta el humor en los personajes de este libro?**

Es una de mis obras más personales, más íntimas. Enamorarse del mejor amigo y saber que no eres correspondida, no es precisamente una anécdota que te provoque mucha risa. Por eso intenté escribirla cuando las sensaciones ya habían pasado y había logrado procesarlas. Por eso me resultó relativamente fácil describir a los personajes, sus emociones, sus miedos, sus

torpezas... fue como mirarme al espejo. Y aunque es una obra que me arrancó alguna lágrima, también me hizo reír mucho. Antonia, la protagonista, se parece mucho a mí.

**9. ¿Qué opinas sobre la importancia que ha ido adquiriendo la Literatura Infantil y Juvenil en los últimos años?**

Me encanta que estemos ante un escenario tan bonito, hay muchos autores, ilustradores, promotores de lectura y gente interesada en promover la literatura para niños y jóvenes. Creo que un país en el que los niños leen es un país con un futuro más prometedor. Soy soñadora, y quiero imaginar un Ecuador donde las personas sean cada vez más reflexivas, más analíticas, más sensibles, más éticas... y la lectura es uno de los detonantes para esos logros.

**10. Finalmente María Fernanda ¿Cuál sería tu mensaje para los niños y jóvenes que leen tus obras?**

No me gusta dar mensajes. Intento que mis libros trasladen mi vos, mi manera de entender la vida y el mundo. El único consejo o mensaje que me atrevo a dar es este: No dejen de leer, no le cierren las puertas a la lectura, todos tenemos un libro que nos está esperando (como un gran amor) para llevarnos a vivir experiencias inolvidables.

Gracias por todo, Gladis.  
Recibe un abrazo,

mariafernanda

---

MARÍA FERNANDA POR TU AYUDA. QUE DIOS TE BENDIGA.

## ANEXO 5

### UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

*La Universidad Católica de Loja*



### ENTREVISTA A Francisco Delgado Santos

- 1. ¿Cómo define a la literatura Infantil y Juvenil un experto y crítico en esta área?**  
—Como la escrita por adultos que conocen el alma infantil para los niños.
- 2. La Literatura Infantil y Juvenil tiene sus propias características? ¿Cuáles serían éstas?**  
—La calidad y la adecuación a los intereses de sus destinatarios.
- 3. ¿Considera usted que la Literatura Infantil y Juvenil se ha desarrollado notablemente en los últimos años?**  
—Sí, porque las editoriales han descubierto en ellas un nicho significativo de mercado.
- 4. ¿Actualmente hay una valoración de la Literatura Infantil y Juvenil?**  
—Se la valora, pero se sigue subestimándola todavía.
- 5. En nuestro país ¿qué grado de importancia tiene la Literatura Infantil y Juvenil?**  
—No el grado real que se merece.
- 6. ¿Cree usted que hace falta promover la literatura Infantil y Juvenil?**  
—Por supuesto, especialmente desde el Estado.
- 7. ¿Quiénes considera usted que deben ser los promotores de la lectura en los niños y jóvenes?**  
—Todos los ciudadanos, pero especialmente los padres, maestros, bibliotecarios y comunicadores.

**8. Según su criterio ¿la escuela y el colegio pueden jugar un papel preponderante en la motivación a la lectura de niños y jóvenes?**

—Claro que sí, y mucho más cuando los maestros se conviertan en lectores.

**9. El tema de mi tesis gira en torno al tratamiento del humor en la narrativa de María Fernanda Heredia ¿qué importancia tiene para usted el manejo del humor en las obras literarias para niños y jóvenes?**

—Es uno de los mejores recursos para conquistar el interés de los lectores.

**10. ¿Puede ser interesante una obra literaria para niños y jóvenes sin el recurso del humor en su redacción?**

—Sí: es importante, pero no indispensable.

**11. ¿Cuál sería su mensaje para los promotores y lectores de la Literatura Infantil y Juvenil?**

—Que nunca dejen de apasionarse por lo que hacen.